Gobierno de Guatemala
Ministerio de Educación

DIGEBI
Por la Multi e Interculturalidad

*"Jo'ka'in qilb'al arin Guatemala:
chanchan jun li xnimla ch'uuteb' aj wajb' b'ar wankeb'
laj Maay, Xink, Kariip ut eb' laj Kaxlanwinq
nake'b'ichank ut nake'xtoch' li xwajb' li junjunq".*

RETAL IXIMULEW
Mapa Lingüístico de Guatemala
Idiomas mayas, xinka y garífuna



Distribución gratuita

Xtusulal ilok ru hu chi chaab'il ut rik'in xjayalinnkil
Kemok aatin – Reheb' aj kab' na'aj ut aj rox na'aj
Q'eqchi'

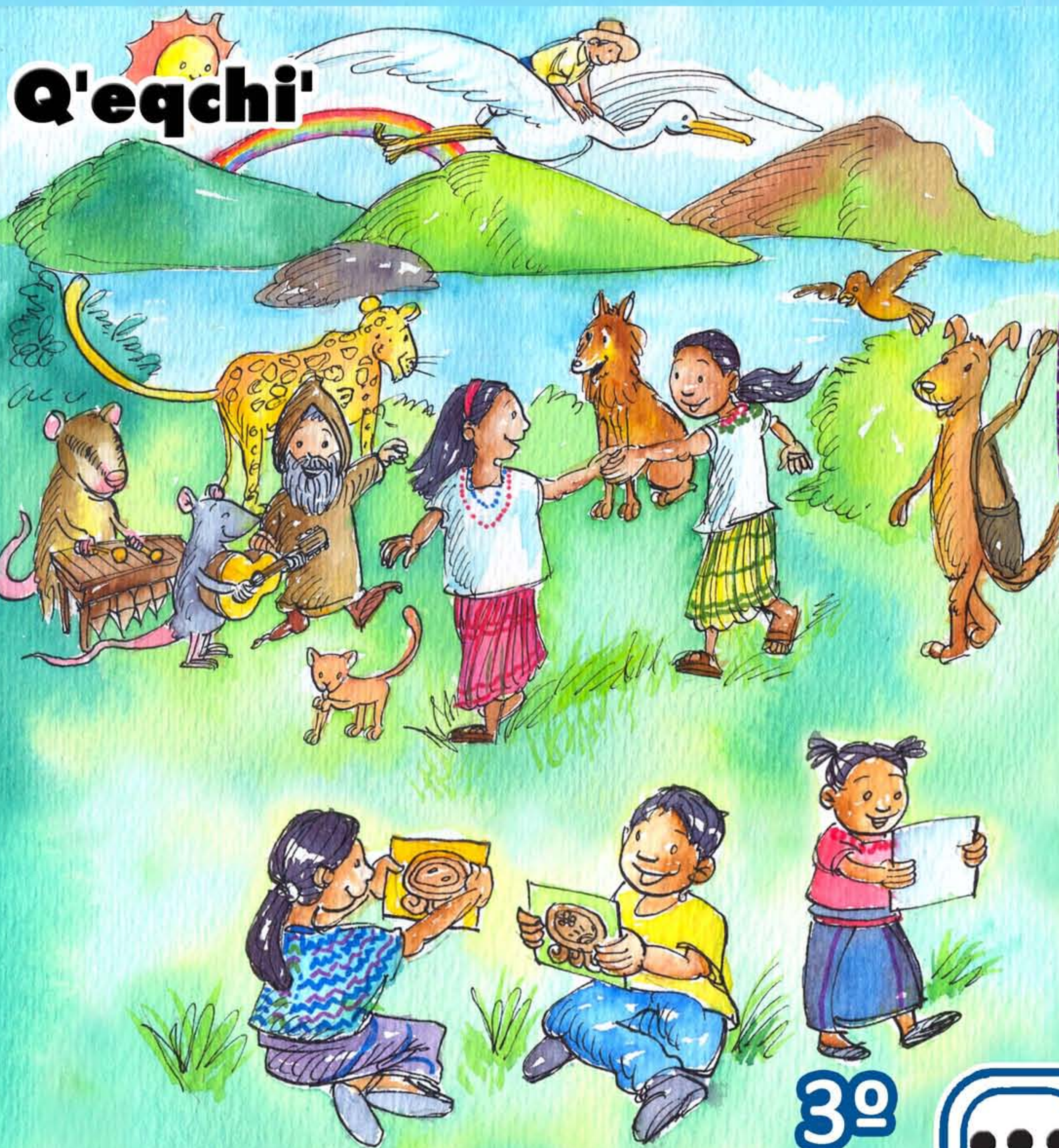
Gobierno de Guatemala
Ministerio de Educación

Kemok aatin

Xtusulal ilok ru hu chi chaab'il ut rik'in xjayalinnkil

Reheb' aj kab' na'aj ut aj rox na'aj

Q'eqchi'



3º



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

Kemok aatin

Reheb' aj kab' na'aj ut aj rox na'aj

Q'eqchi'

Tercer grado primaria



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

Link'ab'a' a'an:

Catalogación de la fuente
Proyecto de Desarrollo Santiago - PRODESSA.

Kemok aatin - Mi cuaderno para pensar y resolver - *Tercer grado primaria*
Programa de lectoescritura eficaz con enfoque de valores. Primera edición.
Guatemala, 2012.
176 p.
ISBN en trámite.

Temas: Comprensión lectora, equidad de género, paz y derechos humanos, bilingüismo e interculturalidad, pensamiento lógico, comunicación y lenguaje.

Autoridades Ministeriales

Licenciada Cynthia Carolina del Águila Mendizábal
Ministra de Educación

Licenciada Evelyn Amado de Segura
Viceministra Técnica de Educación

Licenciado Alfredo Gustavo García Archila
Viceministro Administrativo de Educación

Doctor Gutberto Nicolás Leiva Alvarez
Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

Licenciado Eligio Sic Ixpancoc
Viceministro de Diseño y Verificación de la Calidad Educativa

M.Sc. Claudia Ruiz Casasola de Estrada
Directora General de Gestión de Calidad Educativa –DIGECADE-

M.Cs. Oscar René Saquil Bol
Director General de Educación Bilingüe Intercultural –DIGEBI-

Federico Roncal Martínez y Edgar García Tax -
Codirección Proyecto de Desarrollo Santiago -PRODESSA
Erwin Salazar De León - Coordinador del Área de Proyectos Educativos

Equipo de producción y coordinación

Federico Roncal Martínez
Asesor Pedagógico
Silvia M. Montepeque Peralta
Mediadora Pedagógica
Claudia González y Daniel Caciá
Escritora y escritor
Celso Natalio Cuc Paau
contextualización al Q´eqchi´

Edgar Daniel Morales
Héctor de León Alonzo
Paula Veliz
Ilustración

Diana Zepeda Gaitán
Gustavo Xoyón
Diseño gráfico

Equipo Técnico de DIGEBI

Luis Fernando Paredes Pereira
Subdirector de desarrollo educativo bilingüe intercultural

Kajb'e Cayetano Rosales
Coordinador del departamento de materiales educativos bilingües interculturales

Lisbeth Etelvina Son Simón
Revisión y adaptación de artes finales

Este libro fue elaborado por PRODESSA con el apoyo financiero de la Generalitat Valenciana, PROYDE y Educación sin Fronteras.











Educación Sin Fronteras

GENERALITAT VALENCIANA



Conoce cómo es tu cuaderno y cómo utilizarlo

A cada lectura le corresponde una serie de ejercicios. Búscalos en tu cuaderno para pensar y resolver.





Los identificarás leyendo el título y observando las ilustraciones.



Libro de lectura

Mi cuaderno para pensar y resolver



En tu cuaderno para pensar y resolver encontrarás lo siguiente:

1. Carátula

Aquí puedes identificar:

Tipo de lectura

Titulo

Ilustración


Seeraq'

Jun chik komon toj x'ok chaq sa' li tzoleb'aal

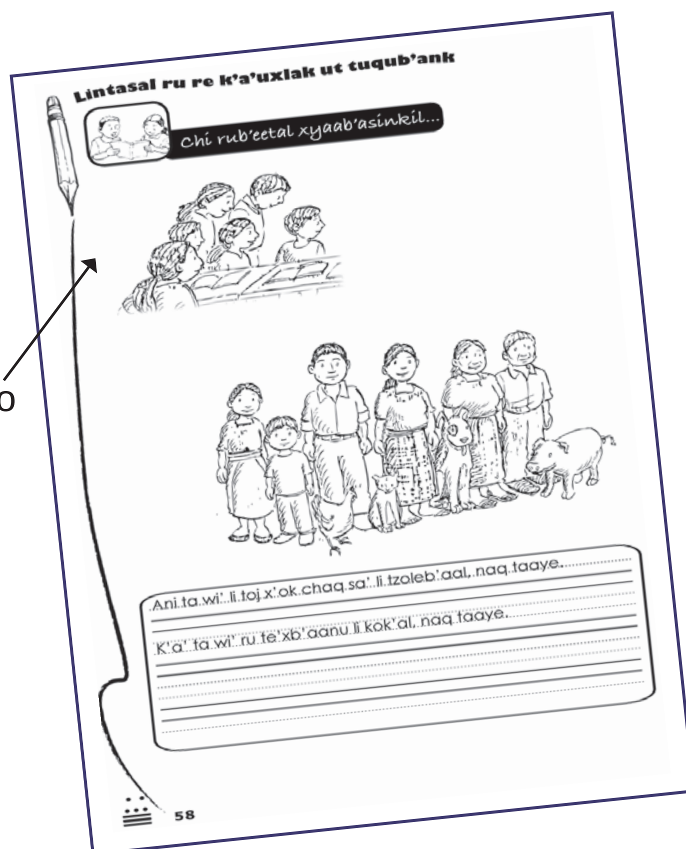
MIAUUUU

Kemok aatin- Reheb' aj kab' na'aj ut aj rox na'aj 57

2. Hoja Antes de leer

Aquí encontrarás:

Un divertido ejercicio que debes realizar antes de leer, con la ayuda de tu maestra o maestro. Al realizarlo te prepararás para comprender mejor lo que dice la lectura.


Lintasal ru re k'a'uxlak ut tuqub'ank

Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Ani ta wi' li toj x'ok chaq sa' li tzoleb'aal, naq taaye.

K'a' ta wi' ru te'xb'aanu li kok'al, naq taaye.

58

3. Ejercicios para pensar y resolver

Aquí encontrarás:

Preguntas y actividades divertidas acerca de la lectura. Intenta resolverlas sin ayuda, así tendrás la oportunidad de comprobar si comprendiste lo que acabas de leer y podrás expresar tus opiniones.

Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

A. Jultika li yaab'asihom "Jun chik komon toj x'ok chaq sa' li tzoleb'aal" ut juch' rub'el li xsumenkil li junjunq chi na'leb'.

1. Joq'e ke'xk'a'uxla xk'eeb'al xk'ab'a' li ch'ina mis, li kok'al.
   a. Sa' xtiklajik li seeraq'.
   b. Sa' xyi li seeraq'.
   c. Sa' xraqik li seeraq'.

2. Joq'e kixk'e reetal li qana' k'utunel naq wank jun chik toj x'ok chaq sa' li tz'oleb'aal.
   a. Sa' xtiklajik li seeraq'.
   b. Sa' xyi li seeraq'.
   c. Sa' xraqik li seeraq'.

3. Joq'e kixye laj b'anonel, naq xPo te'xk'e cho'q xk'ab'a' li ch'ina mis.
   a. Sa' xtiklajik li seeraq'.
   b. Sa' xyi li seeraq'.
   c. Sa' xraqik li seeraq'.

K'a' raj chik ru taak'e cho'q xk'ab'a' li seeraq' a'in.

Además, al final tienes espacio para dibujar y escribir.

Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

14

Na'leb' ttzolmanq



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank



Rochochil xk’anjelob’aal linna’





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Yaab'asi li junjunq chi na'leb' a'in ut chi rix a'an taasumeheb' li patz'om.

B'eeresink t'ilitz ch'iich' – k'uluk poyanam sa' nimla wa'leb'aal – puch'uk – ilok wakax – yiib'ank b'eeleb'aal ch'iich' – ilok yaj – k'utuk sa' junaq tzoleb'aal – xk'eeb'al xwaheb' kaxlan – k'anjelak sa' pim – b'eeresink kaxon ch'iich' re b'eelank poyanam.

K'a' ru chi k'anjelil nake'xb'aanu li winq.



K'a' ru chi k'anjelil nake'xb'aanu li ixq.



K'a' ta wi' ru tb'aanu sa' rochochil li xk'anjelob'aal li na'b'ej a'in, naq taaye.



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank



A. Yaab'asi li junjunq chi raqal ut chi rix a'an juch' rub'el li xsumenkil.

1. Naq ninyaab'asi "Kixtzol li yiib'ank po'enaq b'eeleb'aal ch'iich' rik'in linwa'chin" , naru ninye naq:
   a. Ak kiraj aj wi' chaq li wa'chinb'ej naq a'anaq aj yiib'anel po'enaq b'eeleb'aal ch'iich'.
   b. Maak'a' naxnaw chaq li wa'chinb'ej chi rix li yiib'ank po'enaq b'eeleb'aal ch'iich'.
   c. Ak aj k'uub'anel po'enaq ch'iich' aj wi' chaq li wa'chinb'ej.

2. Naq ninyaab'asi "Tik naqanumsi kutan sa' rochochil li k'anjelob'aal wechb'een li wanab'. Li wanab' xMar, nahulak chi ru naq a'anaq aj k'uub'anel po'enaq b'eeleb'aal ch'iich', k'ama' linna'" , naru ninye naq:
   a. Lix Mar naxik chi rechb'eeninkil li xna' sa' li rochochil xk'anjelb'aal.
   b. Lix Mar naxik sa' rochochil k'anjelob'aal re xtzolb'al yiib'ank po'enaq b'eeleb'aal ch'iich'.
   c. Lix Mar naxik sa' rochochil li k'anjelob'aal re rechb'eeninkil li ras chi b'atz'unk.

3. Naq ninyaab'asi "Linna' a'an ink'a' kich'inaak xch'ool. A'an, kiril li raam li b'eeleb'aal ch'iich' ut kixyiib'", naru ninye naq:
   a. Li na'b'ej, a'an chaab'il aj yiib'anel po'enaq b'eeleb'aal ch'iich'.
   b. Li na'b'ej, a'an jun poyanam nawank sa' xyaalal.
   c. Li yiib'ank raam b'eeleb'aal ch'iich', a'an moko ch'a'ajk ta.

B. Yaab'asi li na'leb' a'in:

"Wankeb' poyanam nake'xk'a'uxlank re naq eb' li winq ut eb' li ixq ink'a' naru nake'xb'aanu jun chi k'anjel. Kama' li ixq a'in, a'an aj yiib'anel po'enaq b'eeleb'aal ch'iich'". Tz'iib'a laak'a'uxl chi rix a'in.



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

C. Tz'aqob'resi ru li raqal wank taq'a rik'ineb' li aatin wankeb' sa' li kelkookil kaaxukuut. K'e reetal li xb'aanunkil li k'anjel.

nake'k'anjelak – nake'xwotz – k'anjel sa' ochoch – naxtenq'a – yiib'anel b'eeleb'aal ch'iich' – ixq – k'uub'ank

Linna' ut linyuwa' nake'k'anjelak. Linyuwa' a'an aj _________ ut linna' a'an aj _________________. Sa' li qochoch chi xkab'ichaleb'___________xb'aanunkil li k'anjel. Wan naq ________________linna' ut wan aj wi' naq linyuwa' nab'aanunk re. Naq kutan nahulak linyuwa', a'an nab'aanunk re li____________________. Ut naq joq'e kutan nahulak linna' ___________. Nink'a'uxla naq maak'a' junaq k'anjel ak re ta wi' li _________ maraj ak re ta wi' li __________.





D. Junaji ru li na'leb' rik'in kelkookil juch' k'a' ut naq nak'ulmank li junjunq chi na'leb'. K'e reetal li xk'utb'al xb'aanunkil li k'anjel.

Jo'ka'in nak'ulmank	Xb'aan naq:
Traj naq aj yiib'anel po'enaq b'eeleb'aal ch'iich' naq twanq lix Mar.	Kipo'e'k li b'eeleb'aal ch'iich'.
Wankeb' poyanam nake'wech'ok re linna' naq yiib'anki po'enaq b'eeleb'aal ch'iich' naxk'anjela.	Kixyiib' li b'eeleb'aal ch'iich'.
Ke'ch'inank xch'ooleb' li poyanam yookeb' chi xik sa' li b'eeleb'aal ch'iich'.	Nahulak chi ru rilb'aleb' li b'eeleb'aal ch'iich'.
Ke'xpoq'poq'i li ruq'meb' li poyanam chi rix linna'.	Nake'xk'a'uxla naq li k'anjel naxb'aanu a'an reheb' li winq.

E. Yaab'asi li junq raqal chi na'leb'. Tz'iib'a li rajlil ani aj eechal re li junq raqal chi na'leb'. K'e reetal li xk'utb'al xb'aanunkil li k'anjel.

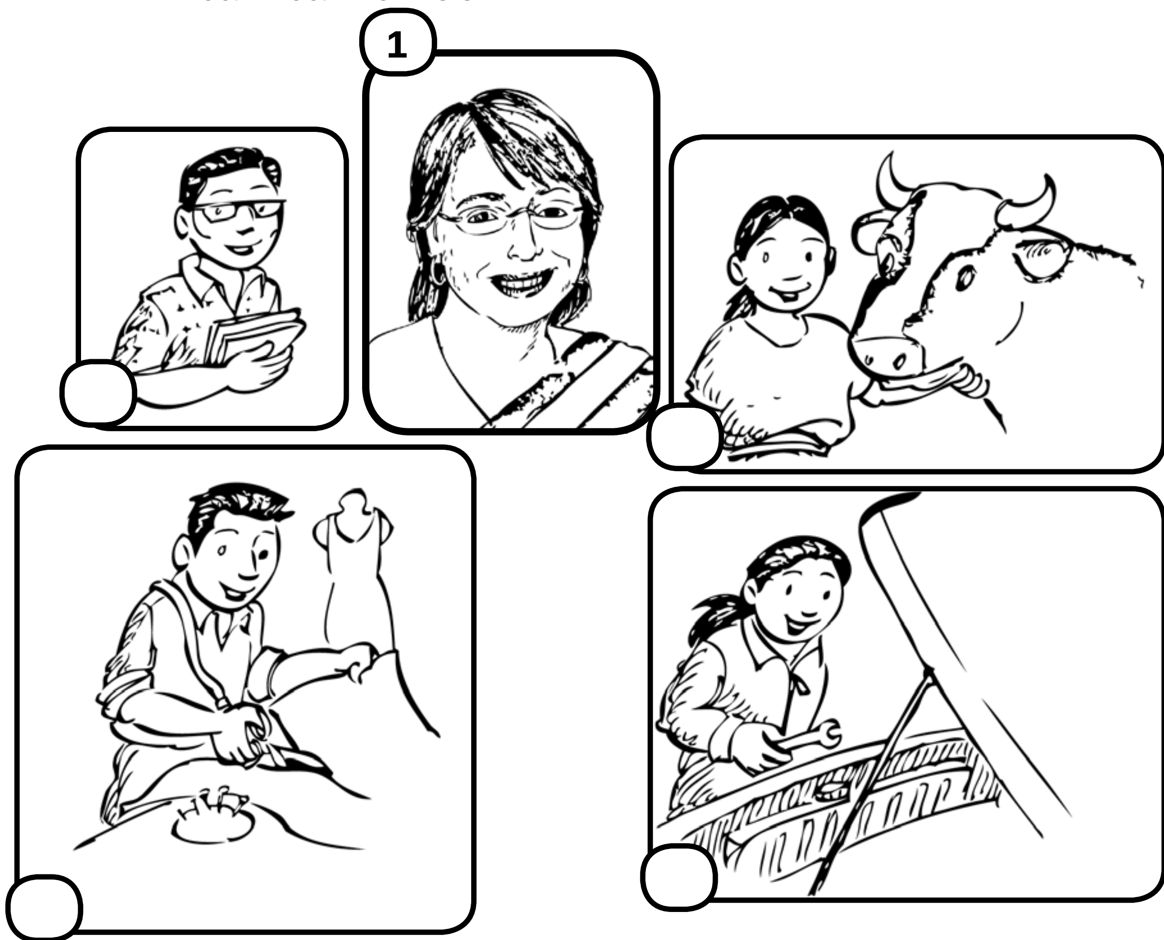
1. A'an jwal chaab'il xk'a'uxl ut q'unil poyanam. Naxjolomi jun teep li tenamit.

2. Aj ilol wakax sa' jun li na'ajej. Nak'ayink xya'al xtu' wakax ut wan naq naxyiib' cho'q xtib'el wa.

3. Naxjolomi jun li tzoleb'aal. Nahulak chi ru li k'utuk ut li yu'lenk junxaaqalil.

4. Nahulak chi ru xk'uub'ankil xb'aataleb' li ixq. Ut na'uxk xk'ayinkil li xt'ikr sa' naab'al chi tenamit re li ruuchi ch'och'.

5. Wan jun xna'aj re yiib'anki po'enaq b'eeleb'aal ch'iich'. Xiikil xsahil sa' xch'ool.



K'a' ru chi k'anjelil naru nake'xb'aanu li winq ut ixq.



Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Li xchaq’alil ru wajb’





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

B'aanu li k'anjel a'in: sa' li kaaxukuut wank taq'a taataw kiib' oxib' xyaab'eb' li wajb'. Yaab'asi wan chan ru nake'eek'ank ut chi rix a'an taak'uub' reetalil li wajb' kama'an na'eek'ank. K'e reetal li xk'utb'al li k'anjel:

tururuuturu



Xolb'

q'eeeq'eeeq' ______

Tenten-tenten ______

Plem-plem-plem-plem ______

______

K'opk'opk'op ______

Pumpum-pum ______

tzintzintzintzintzintzin ______
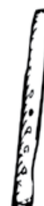
Chininchin ______











K'a' ut naq "Li xchaq'alil ru wajb'" xk'ab'a' li seeraq' a'in naq taaye.

____

____



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

A. Jultika li seeraq' "Li xchaq'alil ru wajb'" ut chi rix a'an juch' rub'el li tz'aqal xsumenkil.

1. Ani tz'aqal li xpoyanamil li seeraq' a'in.

   a. Eb' li kok'al re xch'uutaleb' aj wajb'.
   b. Eb' li k'iila wajb'.
   c. Li ch'ina ch'o.

2. B'ar nak'ule'k maraj b'ar na'uxk li naxjultika li seeraq'.

   a. Sa' jun xraqalil li tzoleb'aal.
   b. Sa' xjul li ch'o.
   c. Sa' li xkomonil ochoch li tenamit.

3. K'a' ut naq li ch'ina ch'o, junelik kixye reheb' li wajb' "nahulak aj wi' chi wu".

   a. Xb'aan naq maak'a' xnawom chi rix li wajb'ak ut traj xyalb'aleb' chi xjunil li wajb'.
   b. Xb'aan naq wank tz'aqal xnawom chi rix li wajb'ak ut junqnaqik xloq'aleb' li wajb' cho'q re.
   c. Xb'aan naq ink'a' raj naraj josq'ink rik'ineb' li wajb'.





B. Yaab'asi li junjunq chi aatin ut chi rix a'an kotob' rix li aatin ink'a' na'uxmank xtawb'al sa' li seeraq' a'in. K'e reetal xk'utb'al li k'anjel.

1. wajb'aal – xnimla ch'uuteb' aj wajb' – tzoleb'aal – k'ayib'aal
2. moor – mes - tusb'il che'wajb' – kok
3. Maay - Kariip – Aj Mejiko- Xink– Kaxlanwinq
4. nimq qateram - chaab'ilo tz'aqal– jalanjalanqo -junqnaqiko
5. b'ich – ch'o – b'eeleb'aal ch'iich'- yaab'.
6. chininchin - zintzintzin– pumpumpupum– ch'iwch'iwch'iw

C. Yaab'asi li jun raqal chi na'leb' a'in ut chi rix a'an tz'iib'a li nakak'a'uxla xb'aan.

"Jo'ka'in qilb'al arin Guatemala: chanchan jun li xnimla ch'uuteb' aj wajb' b'ar wankeb' laj Maay, Xink, Kariip ut eb' laj Kaxlanwinq nake'b'ichank ut nake'xtoch' li xwajb' li junjunq".



____

____

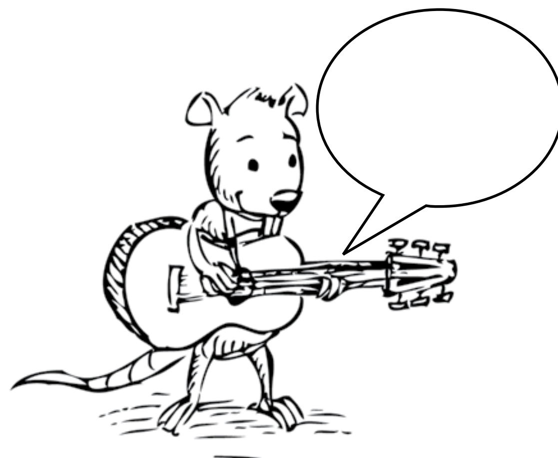
____

____

____

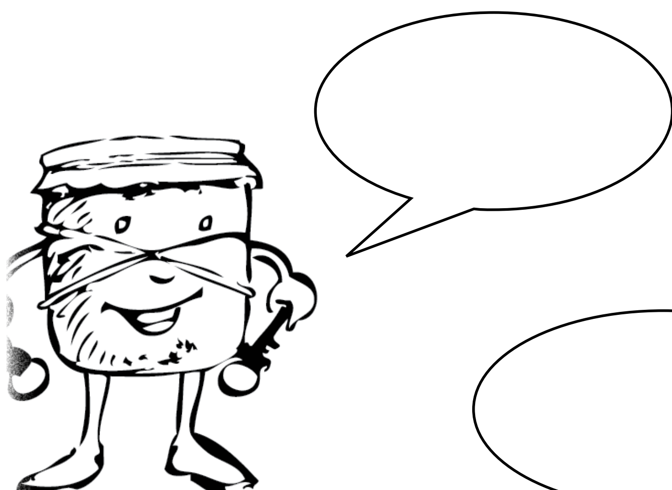
D. Naq ke'raqe'k chi wajb'ak li kok'al ke'xkanab' wi' chik li wajb' sa' xna'aj. K'a' ru ke'xseeraq'i chi rix li ke'xb'aanu. Tz'iib'a laak'a'uxl sa' li na'ajej naxjayali li junjunq chi wajb', k'e reetal xb'aanunkil li k'anjel.















Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Li xjosq’inkileb’ rib’ lix Tol ut lix Kat





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Yaab'asi li junq raqal chi na'leb' ut chi rix a'an tz'aqob'resi ru li eetalil.

Ewer kinhulak chaq chi rajsinkil wu sa' li ja'leb'aal hu. Xiikil chaq xsahil xch'ooleb' lix Litz' ut lix B'in, yookeb' chaq chi b'atz'unk b'olotz. Lix Tol ut lix Kat yookeb' chaq chi xjosq'inkileb' rib'. Laa'in wankin chaq sa' xyiheb' ut yookin chaq chi xk'a'uxlankil k'a' ru tinb'aanu.

K'a' ut naq yookeb' chaq chi xjosq'inkileb' rib' lix Tol rechb'een lix Kat, naq taaye.



Re k’a’uxlak ut tuqub’ank

A. Yaab’asi li junq raqal chi na’leb’. Junaji rik’in kelkookil juch’ ani aj aatin maraj k’a’ ru chi aj ix na’aatinak.

Yotox nake’ilok ut jun aj wi’ xb’onoleb’. Xiikil xsahil ut xiikil li kawilal chi sa’.	Okox nakamsink
Sa’ junpaat najosq’o’k. Junelik naxk’a’uxla naq a’an yaal re. Kixk’e reetal li xmajelal xk’a’uxl.	Na’chin
Toj naxk’e reetal li junjunq chi na’leb’. Naxnaw xk’eeb’al reetal li rahilal nachalk sa’ xb’een. Ink’a’ yal ch’in po’ kama’ lix Tol.	xKat
Q’es li xna’leb’, narahok ut junes chaab’il na’leb’ naxk’e.	Okox natzekamank
Jalanjalanq xb’onol. China’useb’ rilb’al ab’anan naru naxk’e qayajel wi’ tqatzeka.	xTol

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

B. K'e junaq li jalpaq sa' xjayal ani kiyehok re li na'leb' junjunq. K'e reetal li xb'een k'anjel.





Ani kiyehok re	xKat	xTol	Li na'chinb'ej
Sa' li hoonal aj wi' a'in tinjal link'a'uxl ut linwanjik.		X	
Xinye aj wi' li na'leb' a'an re laa'in a na'chin, ab'anan tik maak'a' xin'ok wi' re naq xinrab'i.			
Ex wi, b'aanumaq usilal we.			
-A'an a'in li jwal ch'ina'us ut a'an a'in li tqak'am.			
Moko us ta naq tqak'am li okox a'an.			
Tik xatxb'alaq'i chaq rilb'al li xb'onol ut li xch'ina'usal.			
Ab'anan jwal us wi' chik xk'eeb'al reetal naq joq'e ink'a' us li qab'aanuheem.			

C. Il k'a'ru naxye li kok' na'leb' ut sume li nake'xpatz' aawe.

K'a' raj ru kik'ulmank naq taaye:	Mare...
Wi' ta raj ink'a' kixik lix Tol chi rechb'eeninkil lix Kat chi sik'ok okox.	Lix Kat, Kixk'am raj chaq junes chaab'il okox.
Wi' taraj kirab'i li kiyehe'k re lix Tol, xb'aan lix Kat.	
Wi' ta raj ink'a' kixch'olob', lix Kat naq xsachk li riitz'in.	
Wi' ta raj ink'a' kixk'e reetal li na'chinb'ej naq kixk'am chaq ink'a'usil okox lix Tol.	
Wi' ta raj ink'a' kixpatz' xkuyb'al lix Tol chi ru lix Kat.	



D. Jultika li raatin li na'chinb'ej.

"Jwal us wi' chik xk'eeb'al reetal naq joq'e ink'a' us li qab'aanuheem re naq chi jo'ka'in tqajal ut tchaab'ilo'q li qawanjik rajlal kutan."

Sa' li na'ajej wank taq'a na'uxmank xtawb'al kiib' oxib' li na'leb'. K'e junaq li jalpaq sa' xjayal li nakab'aanu naq nakatjosq'o'k.

Naq nakatjosq'o'k. K'e li xjalpaqil X.

- ◯ 1. Tik xiikil naq nachalk xkawil aawib'.
- ◯ 2. Nakajat'at'i ruuch aawe.
- ◯ 3. Natz'apje'k raj aawaatin.
- ◯ 4. Nakawaj raj xyeeb'al jo'k'ihaalaq li ink'a' usil aatin.
- ◯ 5. Nakatchoqoqnak naq nakat-ok ut ka'aj chik ma na'elk aamusiq'.
- ◯ 6. Yib'al aj chik ru nakat-ilok.
- ◯ 7. Ka'aj chik ma nakajap aawe.
- ◯ 8. Nakatkoklaak chi kutuk maraj chi yeq'ok.

Jarub' xak'e reetalil _________________.

Sahil ch'oolejil cho'q aaweee. Xatzol xk'eeb'al reetal chan ru nakab'aanu naq yook aajosq'il. Sa' junsutaq chik naq taaweek'a naq yook aajosq'il, us raj naq sa' xna'aj xjapb'al aawe, li sak'ok, maraj xkutb'al k'a'aq re ru, musiq'an sa' xyaalal ut tolob' jun k'amokaq aawib' chi ru ch'och'. Li na'leb' a'in tatxtenq'a re xkub'sinkil laajosq'il.

Li josq'ink moko us ta. Li ink'a' rusil a'an naq naru nake'qarahob'tesi li qechpoyanamil.



Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

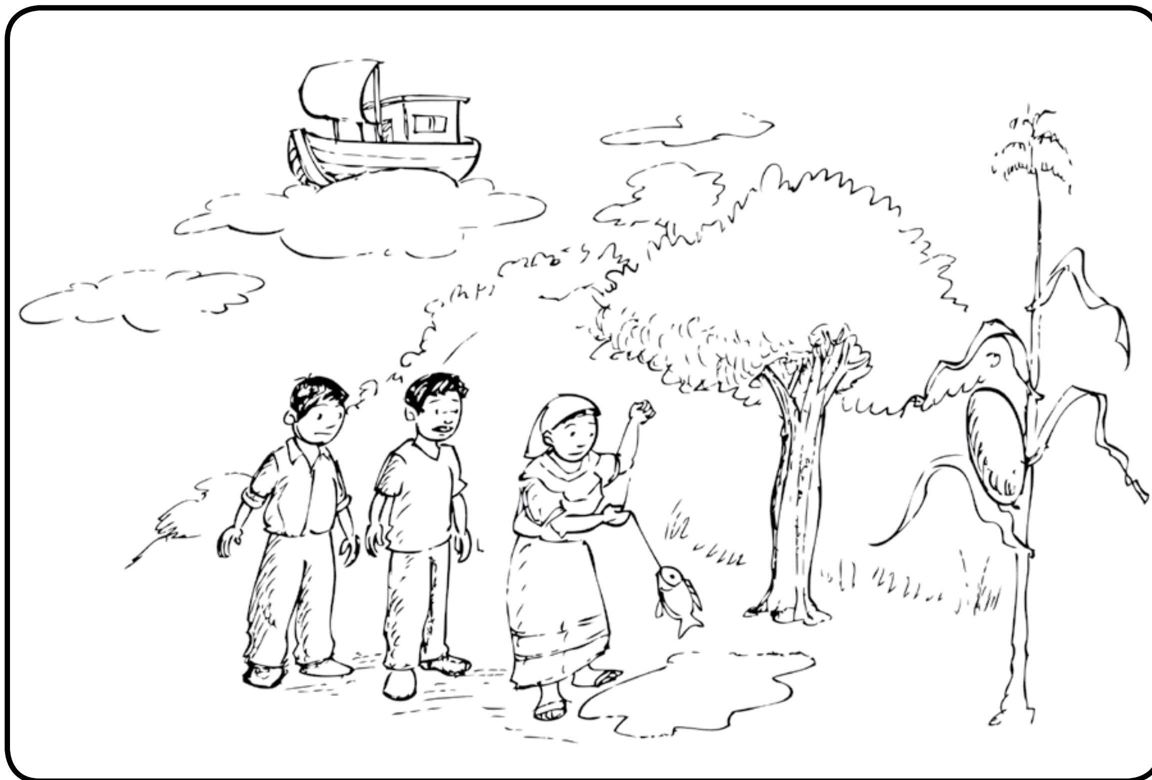
Eb' li poyanam ke'xik chi sik'ok ixim



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank



Chi rub'eetal xyaab'asinkil...



K'a' ru nakawil sa' li eetalil a'in.

B'ar wan reheb' li eetalil a'in ink'a' raj tento wanq arin.

K'a' ut naq ke'xik chi sik'ok ixim li poyanam naq nakaye.



Re k’a’uxlak ut tuqub’ank

A. Jultika li seeraq’ “Eb’ li poyanam ke’xik chi sik’ok ixim” ut juch’ rub’el li naxket re cho’q xsumenkil li na’leb’ junjunq.

1. Joq’e naru nake’xye li kok’al xaqab’ wan aran, ak taawaj anchal qasachb’esinkil
   a. Naq te’xk’e reetal naq moko a’an ta chik li seeraq’ yook chi xyeeb’al li qana’ Rux.
   b. Naq te’titz’q chi rab’inkil li seeraq’.
   c. Naq te’rab’i li aatin josq’.

2. K’a’ ut naq “Eb’ li poyanam ke’xik chi sik’ok ixim” xk’eemank cho’q xk’ab’a’ li seeraq’ a’in.
   a. Xb’aan naq yookeb’ chaq chi b’atz’unk ani ta ttawo’q re li ixim.
   b. Xb’aan naq na’aatinak chi rix kiib’ li winq ut jun li ixq li ke’xik chi sik’ok ixim.
   c. Xb’aan naq ki’elq’aak li riximeb’ ut ke’ok chi xsik’b’al.

B. Yaab’asi li junjunq chi patz’om ut chi rix a’an tz’iib’a li xsumenkil a’yaal laa’k’a’uxl.

1. K’a’ ru li chaab’il na’leb’ naxjultika qe li seeraq’ a’in.

2. K’a’ raj chik ru tak’e cho’q xk’ab’a’ li seeraq’ a’in.

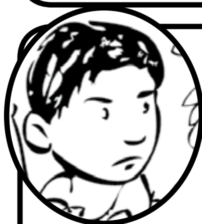
3. K’a’ ut.

C. Sa' li resil li wanjik a'in taak'e reetal kiib'eb' li winq ut jun li ixq. Tz'iib'a chan ru li xb'aanuhomeb', maraj chankeb' ru. K'e reetal li xb'een k'anjel.



Nab'anyoxink ______________________





Ch'ich'i' re ______________________

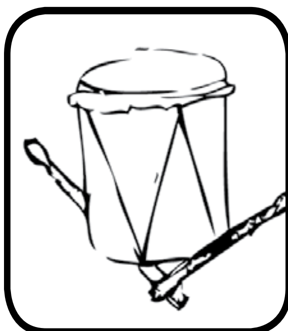
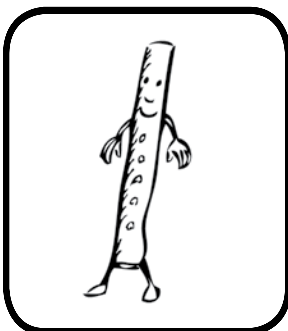
D. Sume li patz'om.

K'a' ru kixb'aanu li winq a'in naq taaye, naq kiril naq kach'in aj wi' li rixim.



E. Il chi us li eetalil junjunq ut k'e jun li jalpaq sa' xb'een li moko xkomon ta.

F. Sa'eb' li junq raqal chi na'leb' a'in wankeb' junjunq li aatin ink'a' naxket re chi sa'. K'e jun li jalpaq sa' xb'een ut chi rix a'an tz'iib'a li aatin naxket re. K'e reetal li xb'een k'anjel.

1. Xiikil li ch'ima xk'e li k'al. Hal. ____________________

2. Li amoch naxye li seeraq' nach'iwch'otk naq na'ok chi yaab'ak ____________________

3. Xiikileb' li kar sa' ru'uj li che' ____________________

4. Sa'eb' li kok' pumleb'aal ha', na'uxmank xtawb'al li xya'al u. ____________________



Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

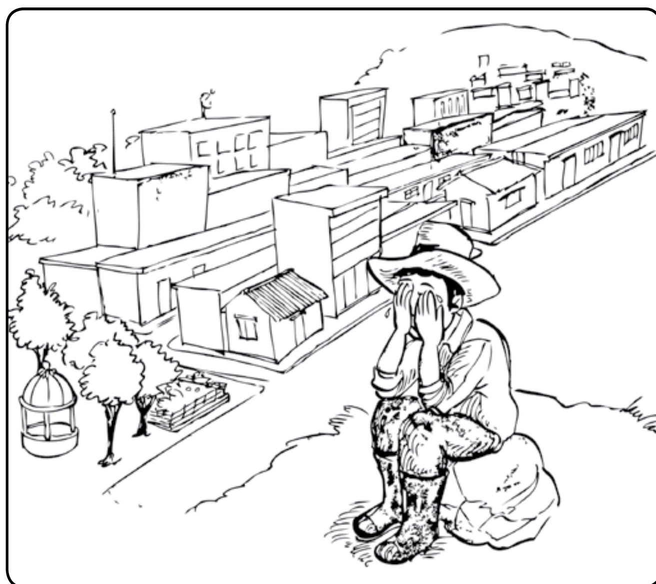
Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Li winq kixtzol yaab’ak





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...



K'a' ut naq yook chi yaab'ak li winq a'in, naq taaye.

Ma nanaqk sa' aach'ool joq'e xatyaab'ak junsutaq.

K'a'uxla naq xiikil chi yaab'ak li ixqa'al, li xtox aalo'y. K'a' raj ru taaye re.

K'a'uxla naq xiikil chi yaab'ak li al, li xtox aalo'y. K'a' raj ru taaye re.



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank



A. Yaab'asi li junjunq chi patz'om ut chi rix a'an juch' rub'el li tz'aqal xsumenkil.

1. Jo' chan ru naxye li seeraq'. K'a' raj chik ru taak'e cho'q xk'ab'a'.

   a. Li winq kixtzol chaq yaab'ak sa' li po.
   b. Li winq tik maajunsut kiyaab'ak.
   c. Eb' li winq naru aj wi' nake'yaab'ak.

2. K'a' ut naq kiraj sutq'iik li yuwa'b'ej sa' li ch'ina k'aleb'aal ut ink'a' kiraj kanaak sa' li nimla tenamit b'ar wi' wank li xnimqaleb' ru b'e.

   a. Xb'aan naq naru nasachk sa' li nimla tenamit.
   b. Xb'aan naq sa' li ch'ina k'aleb'aal natawmank li xjunkab'al.
   c. Xb'aan naq jo'kan kiyehe'k re xb'aan li saqi seel xul.

3. K'a' ta wi' chik ru tye li yuwa'b'ej re li ralal naq tril chi yaab'ak naq joq'e chi tten rib'.

   a. Tye ta re naq chi yaab'aqaq ab'anan ma ile'k.
   b. Tye wi' ta chik "eb' li winq ink'a' nake'yaab'ak".
   c. Tkanab' chi yaab'ak ut tk'ojob' xch'ool.

B. Junaq chik xraqb'al li seeraq'. Tz'iib'a, k'a' raj ru kik'ulmank wi' ta raj ink'a' kik'ehe'k li ha' re li yuwa'b'ej xb'aan laj seel xul.

Laj seel xul, ink'a' kixk'e li ha' re. Jo'kan ut naq ____________________

____

____

____

Sa' xraqik ____________________________________

____

____

____

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

C. Wan naq li nab'aanumank naxtikib' chaq junaq chik rahilal sa' qab'een. Naraj naxye naq nak'ulmank li ru. Tz'iib'a li ru li b'aanuheem sa' li kaaxukuut.

Natikib'ank re	Ru li b'aanuheem
Kixten rib' laj Tin chi ru li xxlekleb' ch'och'.	**Ki'ok chi yaab'ak laj Tin.** ______ ______
Ki'ok chi yaab'ak laj Tin.	Kiyehek re xb'aan li xyuwa': ______ ______
Kamenaqeb' chikan laajunkab'al chu'uxk re li xyuwa' laj Tin.	Li yuwa'b'ej ______ ______
Kik'ehe'k li ha' re li yuwa'b'ej xb'aan laj seel xul.	Li yuwa'b'ej. ______ ______
Wa', eb' li winq ink'a' nake'yaab'ak, chan laj Tin re li xyuwa'.	Kichaq'ok li yuwa'b'ej: ______ ______



D. Tz'aqob'resi ru li junq raqal chi na'leb' rik'in xtz'iib'ankil sa' xb'een li kelkookil juch' li nakaweek'a. K'e reetal li xk'utb'al xb'aanunkil li k'anjel.

1. Wi' nintz'eq junaq k'a' ru we terto xtz'aq, **ra naweek'a.**

2. Naq joq'e nakinyajerk, naweek'a naq ____________________

3. Naq joq'e nake'xk'e junaq insiimaatan jwal nim tik xiikil naq ____

4. Naq ninten wib' chi kaw, naweek'a naq ____________________

5. Naq nayajerk linyuwa', linna' maraj anihaq chik li jwal nawaj, naweek'a naq ____

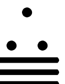
6. Naq joq'e nakooxik chi b'eek wechb'eeneb' linjunkab'al maraj eb' linlo'y, xiikil naq ________________________________

7. Naq joq'e nintaw ch'a'ajkilal xiikil naq ____________________

8. Naq ani junaq nach'iilank we chi maak'a' xyaalal, toj re naq ____

9. Naq yookin chi b'atz'unk, naweek'a naq ____________________

10. Naq ani junaq reheb' linlo'y naxket xmaatan sa' b'uuluk, xiikil naq ____



Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Xwinqil li xaml





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Il li kok' na'leb'.



Mansaniil
Naxkotz' li xiwxiwil wank.



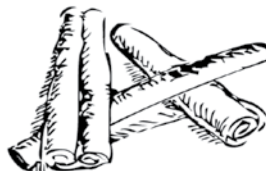




B'ertolaak
Naxkotz' li xrahil ru sa'ej.



Kaneel
Naxkotz li ojb'il.







Anx
Naxte xb'e li kik'elej sa' li ich'mul.



Isk'i'ij
Naxtuqub' ru li sa'ej.







Espinaak
Naxk'e li metz'ew.

K'a' ta w' ru tk'anjelan li q'een reheb' li xwinqil li xaml naq taaye.



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank



A. Yaab'asi li junjunq chi patz'om ut chi rix a'an juch' li tz'aqal xsumenkil.

1. K'a' ut naq xiikil li k'anjelak sa' xk'iche'il li Peten chi ru li q'oqyin a'an , naq taaye.
   a. Xb'aan naq ke'xtz'ab' jun xnimla xamleb' li poyanam.
   b. Xb'aan naq yookeb' chi eelelik li poyanam chi ru li k'anti' kitiwok re li xlo'yeb'.
   c. Xb'aan naq yookeb'chi xsik'b'al chan ru naq te'xb'an li xlo'yeb' li poyanam.

2. Ani raj taajuntaq'eeta wi' xwinqil li xaml.
   a. Rik'ineb' li poyanam nake'nawok ru li pim nake'b'anok.
   b. Rik'ineb' li poyanam ink'a' nake'xnaw b'anok.
   c. Rik'ineb' xk'anti' li tzuultaq'a.

3. K'a' ut naq kitiwe'k xb'aan k'anti' li poyanam, naq taaye.
   a. Xb'aan naq moko chaab'il xuleb' ta li k'anti', jo'kan naq kixtiw li poyanam.
   b. Xb'aan naq kichalk xxiw li k'anti' naq kiril li poyanam.
   c. Xb'aan naq eb' li k'anti', xik' nake'ril laj xokol xkik'el che'.

4. K'a' ru li chaab'il n'aleb' naxkanab' qe li xwinqil li xaml.
   a. Naq kawalk wanqo xb'aan naq moko chaab'il xuleb' ta li k'anti'.
   b. Naq chi qajunilo li wank qayu'am sa' xb'een a ruuchi ch'och' a'in naqaj qib' chi qib'il qib' jo'kan naq tento tqatenq'a qib'.
   c. Naq joq'e tqak'irtasi qib' tento tqatz'ab' jun nimla xaml.

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

B. K'e reetalil naq yaal maraj naq ink'a' yaal naxye li junq raqal chi na'leb' wankeb' sa' li kaaxukuut.

Rik'in li naxye li seeraq', nakak'e reetal naq:	Yaal	Ink'a' Yaal
Wank jun xna'ajeb' laj xokol xkik'el che' sa' xyi xk'iche'il li Peten.	X	
Sa' xyanqeb' laj xokol xkik'el che' wankeb' ixq ut winq.		
Maak'a' k'a' ru naxib'enk sa', xk'iche'il li Peten.		
Wankeb' k'anti' nake'kamsink, sa' xk'iche'il li Peten.		
Nake'tawmank pim nake'k'irtasink, Sa' xk'iche'il li Peten.		
Li xk'iche'il li Peten a'an jun na'ajej b'ar ink'a' naru nakooxik.		
Tento naq kawalq wanqo naq tooxik rub'el xk'iche'il li Peten, re naq ink'a' tohe'xtiw chaq k'anti'.		



C. Yaab'asi li xch'olob'ankil rix li junq raqal chi pim a'in ut chi rix a'an k'e reetalil b'ar wank li xk'ehe'k re li ch'ina'al.



Oksi li may chi ru li xtiwom k'anti' maraj xtiwomeb' jalanil xul.

Wi' xate'xtiw li ser k'uub' jun t'oqolaq aab'an rik'in li ke'b'il kaneel ut ya'alkab'. A'in t-isinq xkatzkatzil ut ink'a' chik nach'i'ch'i'ink.



Na'usak li xxaq ob'el ut li ru'uj raq' tz'i' cho'q xb'anol xk'uxum ch'en, ch'ub' ut honon.

D. Ma ak xate'xb'an junsutaq laana' ut laayuwa' rik'in q'een.



Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Laj uch



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank



Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Ma aawab'ihom a'in.

Sa' li seeraq' xkanab'ahomeb' chaq qe li qamama' qixa'an Aj Maay, naxjultika naq li qawa' Hunajpu ut li qana' xB'alanq'e ke'raanila len chi xjunil li xul ke'xtaw sa' li xk'aleb' ut ke'xchap laj uch chi ru li xye, ab'anan li xul a'in kixyal xq'e chi eelelik, jo'kan naq...

Kikanaak chi maak'a'

rismal li xye.



Laj uch naxjultika li seeraq' a'in ki'ok xk'a'uxl

Ma tinq'olo'q



K'a' ru tinb'aanu

K'a' ru kixb'aanu naq taaye.

K'a' ut.





Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

1. Li seeraq' a'in na'aatinak chi rix:
   a. Eb' laj uch nake'q'olok.
   b. Jun laj uch ink'a' nahulak chi ru xwa'b'al li ixim.
   c. Jun laj uch kixtzol li wajb'ak chi ru jun li tusb'il che wajb'

2. Jo' chan ru xqab'i sa' li seeraq', xak'e reetal naq:
   a. Laj uch a'an jwal chaab'il.
   b. Laj uch tik maajun nakuyuk re li xwanjik.
   c. Laj uch tik sa naril ch'i'ch'i'ink ut xiikil chi aj tik'ti'.

3. Sa' xraqik li seeraq' xqak'e reetal naq laj uch, tik yal jun naq:
   a. Kixkanab' okenk sa' li k'anjel na'uxk sa' li xk'aleb'aal ut tik kixjilib' rib' chi wark.
   b. Kixkanab' wajb'ak ut ki'ok chi xtenq'ankileb' li xkomon chi q'olok.
   c. Kixtikib' wajb'ak chi re kab'lal, sa' xq'ehil li awk ut q'olok, rajalal chihab'.

Kik'ulmank chi jo'ka'in:

- Laj uch sa' junpaat kixtaw li wajb'ak chi ru li tusb'il che' wajb'.
- Laj uch, li sa naril wajb'ak tik kikanaak chi yal ta k'a' xwa.
- Laj uch, kixk'ul li jo'k'ihaal traj re xnumsinkil li xtz'okajik.
- Laj uch, nahulak aj wi' chaq chi wajb'ak sa'atqeb' li sahil ch'oolejil chi re kab'lal, naq nab'oqe'k .

Xb'aan naq:

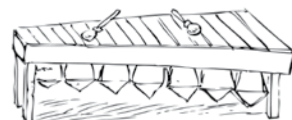
- Chi xjunil li xk'aleb'aaleb' laj uch nake'xtaw ru naq tz'aqal naxk'ul ru li toch'ok tusb'il che' wajb'.
- Wank sa' xch'ool naq aajel ru xk'eeb'al reeqaj li usilal ki'uxk re naq yook chi tzolok wajb'ak, xb'aan naq kik'ehe'k chi wa'ak
- Naxnumsi kutan ut q'oqyin chi xtzolb'al li wajb'ak.
- Ink'a' kihulak chaq junsutaq chi q'olok.

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank



Utz'utk:
Sik'ok rik'in u'uj.







Ch'olch'o naq:

Sa' laawochoch wan jun li tz'i'. Ch'ina'us ut sa naril b'atz'unk. Nawoob'ak re xyeeb'al resil naq nanach'ok junaq k'a' re ru rik'in laawochoch.

Eb' laana' ut laayuwa' nake'k'anjelak. Nake'xb'aanu chi anchaleb' xch'ool re aaraab'al ut nake'raj naq laa'at, eb' laawas ut eb' laawanab' sa texwanq ut textzolo'q. K'a' raj ru nakak'a'uxla xb'aanunkil laa'at.

Xe'xsi jun laatasal hu chi rix ilok ru hu. Re naq chaab'il chik tat-ilo'q ru hu. K'a' raj ru taab'aanu laa'at naq taaye.

K'a' raj ru taab'aanu laa'at



- Xk'eeb'al chi wa'ak li tz'i'
- ______________________________

____

____

____

- Tenq'ank re xb'aanunkil li kok' k'anjel sa' li ochoch .
- ______________________________

____

- ______________________________

____

- Xraab'al chi chaab'il re naq ink'a' ttz'eqe'q.
- ______________________________

____

- ______________________________

____

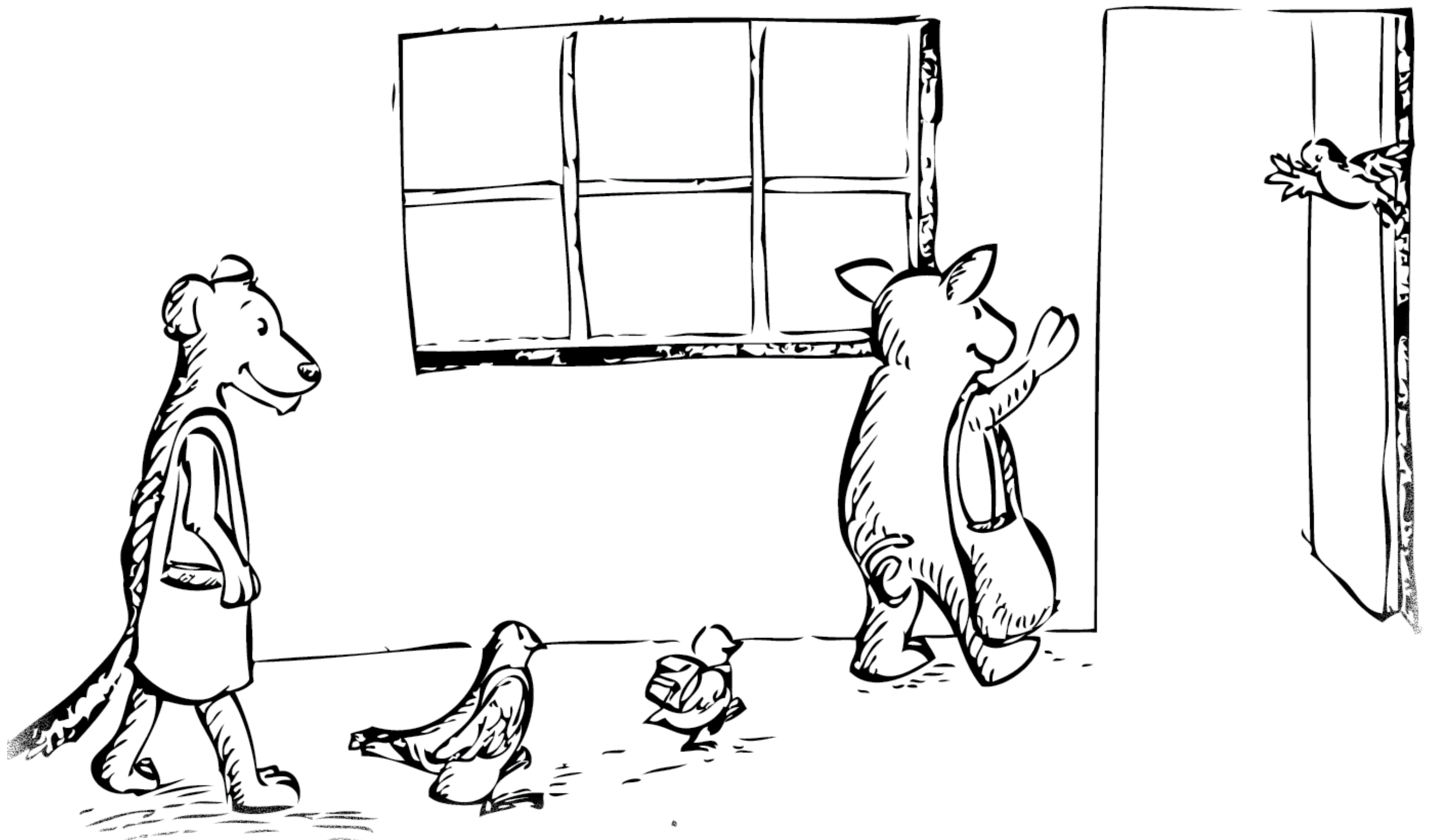


Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

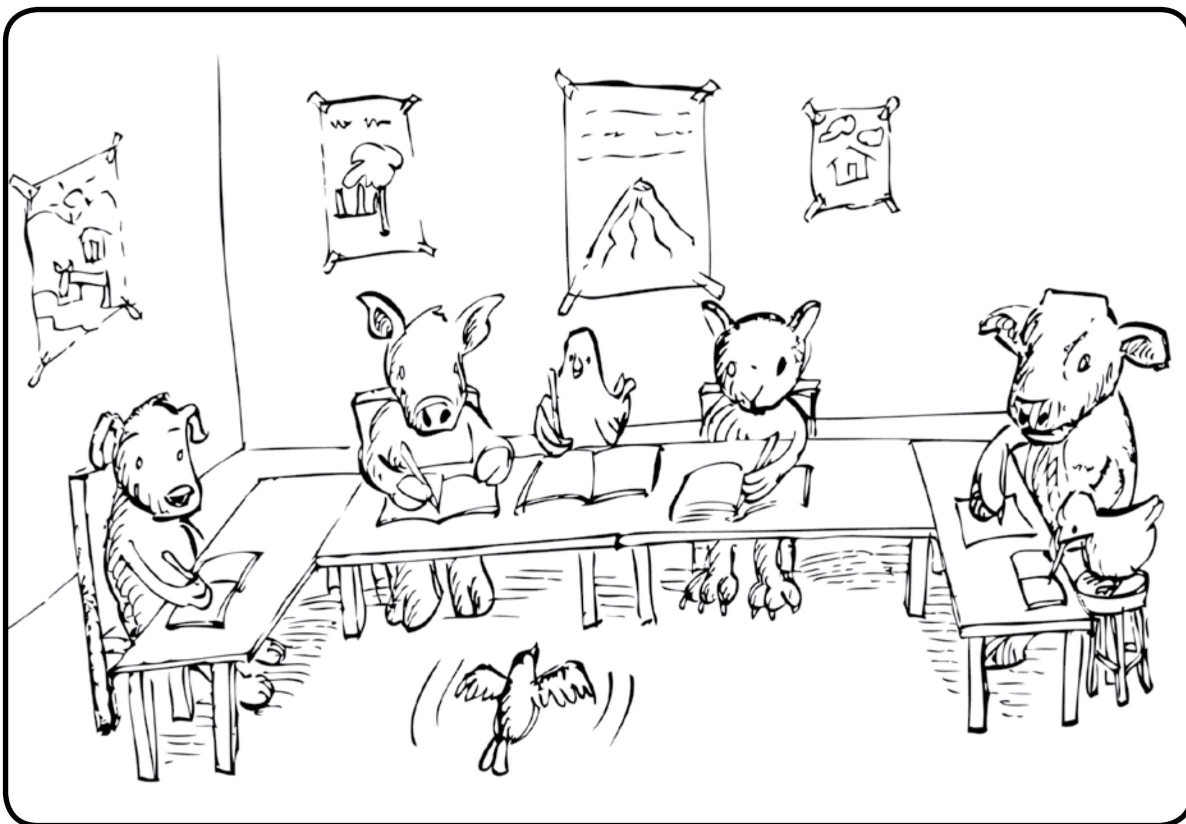
Li xch'a'ajkilal laj Pi', li aj'aj ru aj xul





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

K'e reetal chi us li eetalil.



K'a' ru chi xulil yookat chi rilb'aleb' ______________________________

____

K'a' ru yookeb' ______________________________

Jarub'eb' chunchuukeb' ______________________________

Jarub'eb' yookeb' chi tz'iib'ak ______________________________

K'a' ru yookeb' chi xtzolb'al ______________________________



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank





A. Yaab'asi li patz'om ut juch' rub'el li naxk'ulub'a cho'q xsumenkil.

1. K'a' ru chi aj ix na'aatinak li xtiklajik li seeraq' a'in.

    a. Chi rixeb' li xul wankeb' sa' li xtzoleb'aal li qawa' Pi', laj k'utunel.
    b. Chi rixeb' li xch'a'ajkilal qawa' Pi', chi rix li aj.
    c. Chi rix li ke'xtzol li xul sa' li tzoleb'aal.

2. K'a' ut naq ke'eek'ank maraj ke'yaab'ak li xul naq ke'rab'i laj k'utunel chi xyeeb'al "Anaqwan took'anjelaq rik'ineb' li ajl".

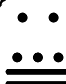
    a. Xb'aan naq ink'a' nake'raj k'anjelank ajl.
    b. Xb'aan naq nake'hulak chi ru k'anjelank ajl.
    c. Xb'aan naq ke'patz'ek reheb' naq che'choqinq.

3. K'a' ut naq chi ch'uut nake'k'anjelank ajl li xul.

    a. Xb'aan naq nake'xxuwa ru xk'anjelankil chi junqaleb'.
    b. Xb'aan naq q'axal junajeb' ut nake'xtenq'a rib' chi rib'ileb' rib'.
    c. Xb'aan naq yal te'raj risinkil ut yal te'raj rilinkil li xsumenkil li ch'a'ajkilal chi rib'ileb' rib'.

4. K'a' ru ke'xtzol li xul, chi rix li xtuqub'ankil li ch'a'ajkilal rik'in ajl.

    a. Naq jwal ch'a'ajk li k'anjelank alj ut us raj naq tik ink'a' tb'aanumanq.
    b. Naq moko junelik ta yal jun taak'e re xtuqub'ankil junaq li ch'a'ajkilal.
    c. Naq wi' ink'a' natuqlaak ru chi junpaat, us raj naq tik tkanaaq chi kama'an.

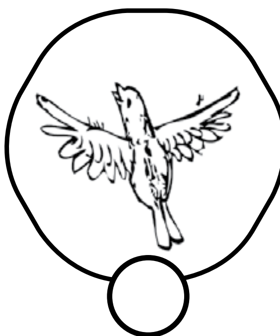
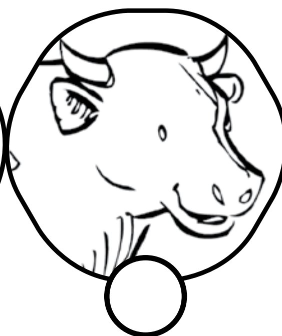
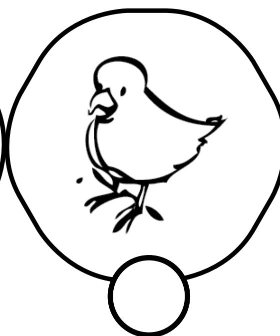


Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

B. Juntaq'eeti li tzolok nakab'aanu laa'at, ut tz'iib'a li aatin "jo'ka'an" maraj "ink'a' jo'ka'an" a'yaal naxye li junjunq chi na'leb'. K'e reetal li xb'een k'anjel.

K'a' ru juntaq'eet wi'	Li k'utuk k'anjelank ajl naxb'aanu li qawa' Pi' laj k'utunel	Li tzolok chi rix ajl nakab'aanu laa'at
Na'uxmank k'anjelak sa' ch'uut.	**Jo'ka'an**	**Jo'ka'an**
Sa na'ilmank li tzolok chi rix ajl.		
Na'uxmank xtzolb'al jalanjalanq li chaab'il na'leb' ut li aajel ru.		
Sa sa' xch'ool li qawa' k'utunel naq naxb'aanu li xk'anjel.		
Naxk'e xsahil ut xkawub' ch'oolejil laj k'utunel naq us na'el li k'anjel.		
Naxk'e xch'ool chi xch'olob'ankil chi us li junjunq chi k'anjel, laj k'utunel.		

C. Ajsi aawu rik'in xb'aanunkil li junjunq chi kok' k'anjel a'in:

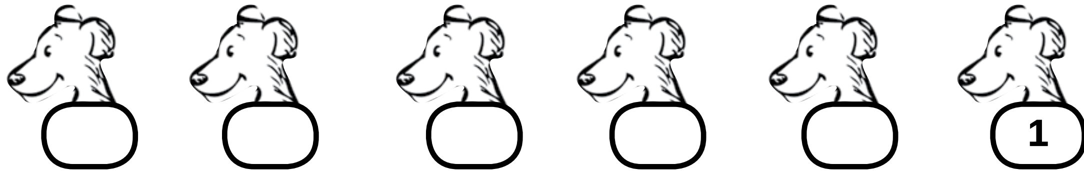





B'ar wan li ajl tk'am li junjunq chi kok' xul naq taaye.

a. Li ajl 1 yook chi ilok sa' xtz'e ut li xk'ab'a' natiklaak rik'in li **K**.
b. Li ajl 2 yook chi ilok sa' xtz'e ut li xk'ab'a' natiklaak rik'in li **p.**
c. Li ajl 3 chi ru na'ilok ut natiklaak li xk'ab'a rik'in li **w**.
d. Li ajl 4 yook chi ilok sa' xtz'e ut li xk'ab'a naraqe'k rik'in li **s.**

Arin taataweb' jun kab'aleb' li kok' tz'i'. Tus ruheb' li rajlil taq'a, a'yaal naxye li xhab'eb', tikib' rik'in li toj kach'in chi us ut taaraq rik'in li ak nim chi us. K'e reetal li xb'een k'anjel.

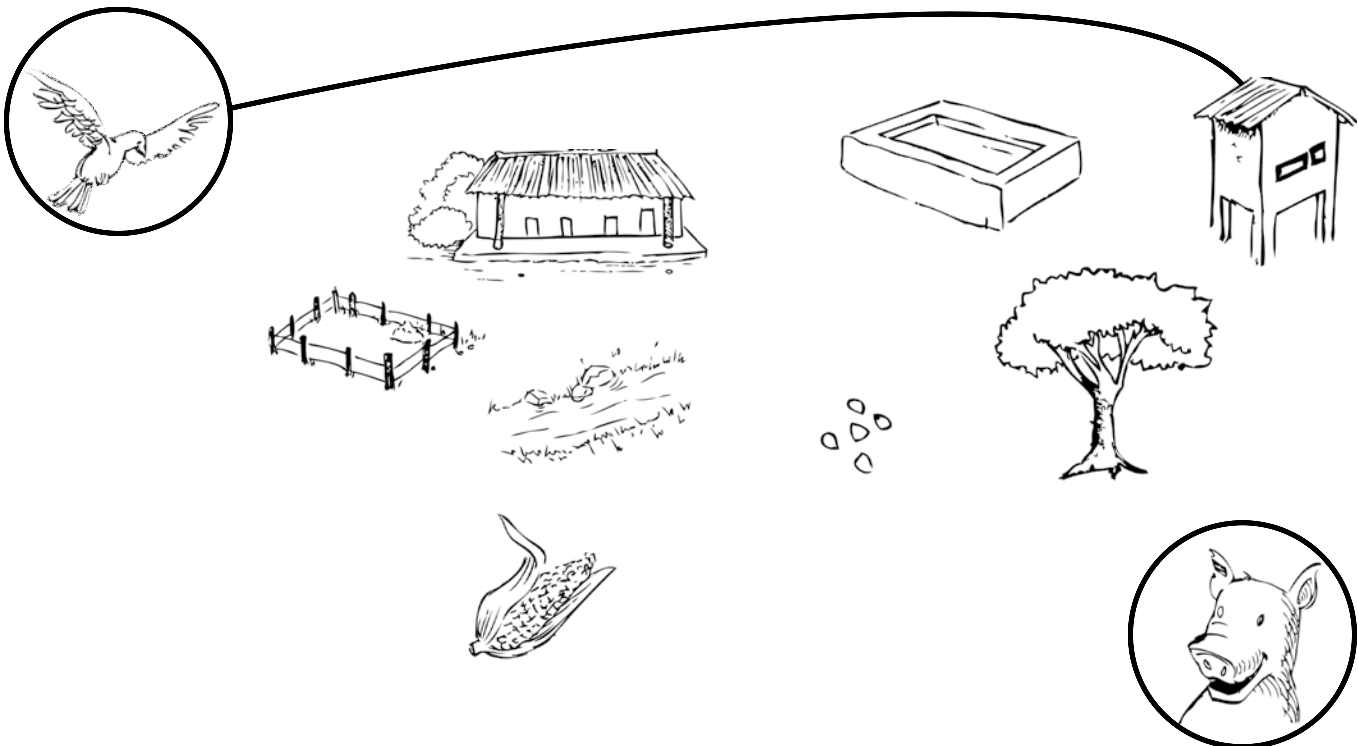
Wuqub' hab'	Kiib' hab'	Lajeeb' hab'	Kaahib' hab'	Oob' hab'	Jun hab'



D. Juch' li b'e te'xk'am li ch'ina muukuy ut li li ch'ina aaq re naq te'ruhanq chi hulak sa' li tzoleb'aal.

1. Na'elk sa' **xsuk.**
2. Nahilank sa' ruq'm jun li **che'**.
3. Naruk' kach'inaq xha' sa' **nima'**.
4. Naxwa kiib' oxib' t'orolaq li **rixim**.
5. Toj re naq nahulak sa' li **tzoleb'aal.**

1. Na'elk sa' li **rochoch**.
2. Naruk' kach'inaq xha' sa' **uk'leb'aal ha'**.
3. Nahilank jun kamokaq rub'el **che'**.
4. Naxchap kiib' oxib'aq xhal.
5. Toj re nahulak sa' li **tzoleb'aal**.





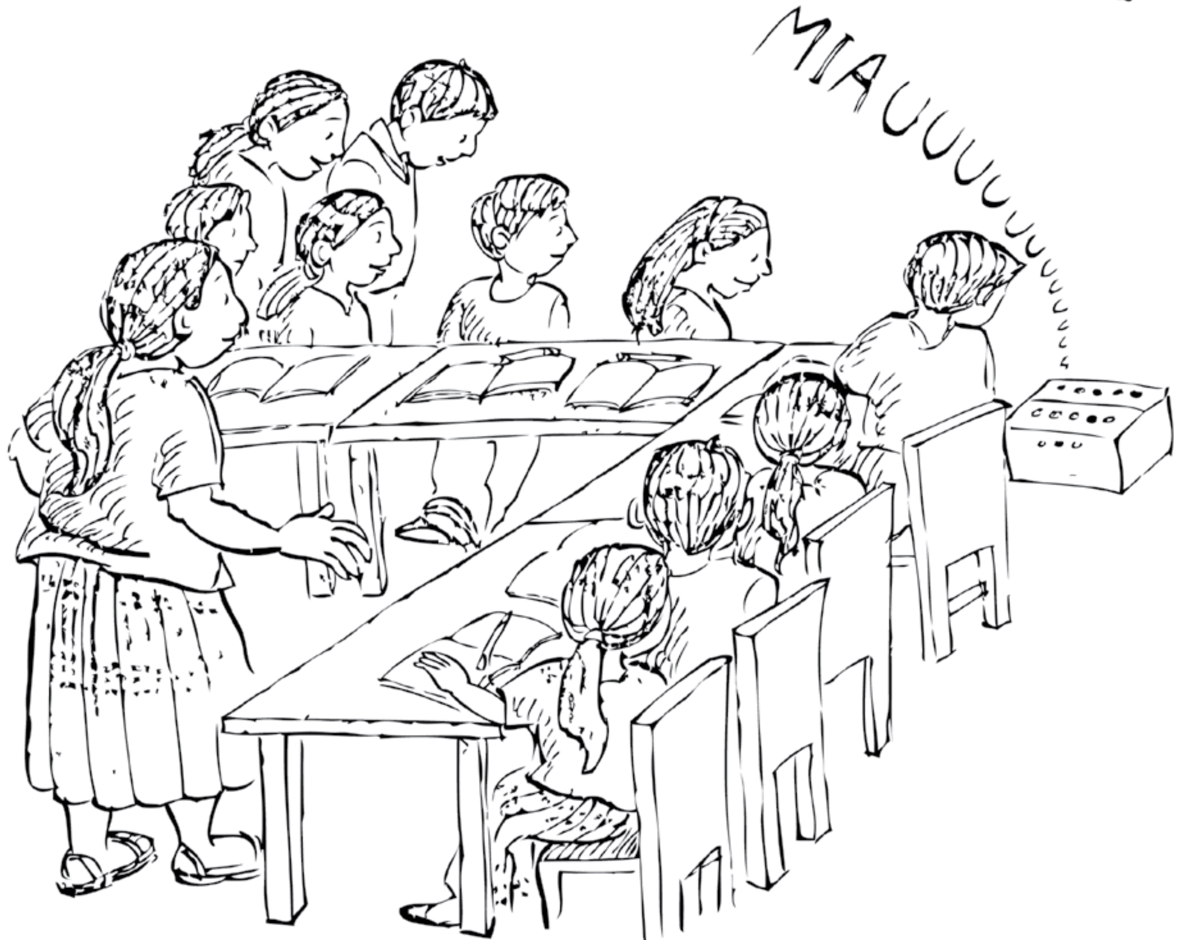
Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

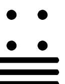
Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Jun chik komon toj x'ok chaq sa' li tzoleb'aal









Chi rub'eetal xyaab'asinkil...





Ani ta wi' li toj x'ok chaq sa' li tzoleb'aal, naq taaye.

K'a' ta wi' ru te'xb'aanu li kok'al, naq taaye.



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

A. Jultika li yaab'asihom "Jun chik komon toj x'ok chaq sa' li tzoleb'aal" ut juch' rub'el li xsumenkil li junjunq chi na'leb'.

1. Joq'e ke'xk'a'uxla xk'eeb'al xk'ab'a' li ch'ina mis, li kok'al.

   a. Sa' xtiklajik li seeraq'.
   b. Sa' xyi li seeraq'.
   c. Sa' xraqik li seeraq'.

2. Joq'e kixk'e reetal li qana' k'utunel naq wank jun chik toj x'ok chaq sa' li tz'oleb'aal.

   a. Sa' xtiklajik li seeraq'.
   b. Sa' xyi li seeraq'.
   c. Sa' xraqik li seeraq'.

3. Joq'e kixye laj b'anonel, naq xPo te'xk'e cho'q xk'ab'a' li ch'ina mis.

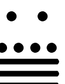
   a. Sa' xtiklajik li seeraq'.
   b. Sa' xyi li seeraq'.
   c. Sa' xraqik li seeraq'.

K'a' raj chik ru taak'e cho'q xk'ab'a' li seeraq' a'in.

____

____





B. Jultika ani kiyehok re li junq raqal chi na'leb' a'in. Tz'iib'a k'a' ut naq jo'kan kixye. K'e reetal xk'utb'al li k'anjel.

Jo'ka'in ke'xye:	Ani kiyehok re	K'a' ut
K'a' ru teek'ul	Li qana' k'utunel ______	Xxik'al nake'xchoqi li kok'al sa' li tzoleb'aal. ______
Chi xjunileb' li ixqa'al nake'xk'ulub'an li naqaye laa'o li teelom.	______ ______	______ ______ ______
Eb' li teelom ut eb' li ixqa'al wankeb' xk'ulub' re okenk ut tz'aqonk sa' xk'ulub'ankil li us cho'q reheb'.	______ ______	______ ______ ______
Moko truuq ta naq Aj Saq'e teeye re. Tento b'an naq xPo teek'e cho'q xk'ab'a'.	______ ______	______ ______ ______

C. K'e reetal chi us li eetalil.



Tz'iib'a junaq seeraq' chi rix li k'a' ru yook chi k'ulmank sa' li eetalil wank chi xk'atq li raqal a'in. Naru nakatikib' chi jo'ka'in:

Jun kutan ke'xtaw xch'a'jkilaleb' li kok' teelom rechb'eeneb' li kok' ixqa'al sa' li tzoleb'aal. Li ch'a'ajkilal kitawmank a'an:

____

Jo'kan ut naq: ______________________

Toj re naq kiqatuqub' ru jo'ka'in: ________

____

____

____



D. K'uub' reetalil junaq li xul nahulak raj chawu naq aawehaq. Chi rix a'an sumeheb' li patz'om wankeb' taq'a.

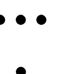
1. Ma teelom maraj ixq. ___________________________

2. K'a' raj ru taak'e cho'q xk'ab'a'. ___________________

3. K'a' ut naq taawaj raj li xul a'in cho'q aawe. ____________

____

____



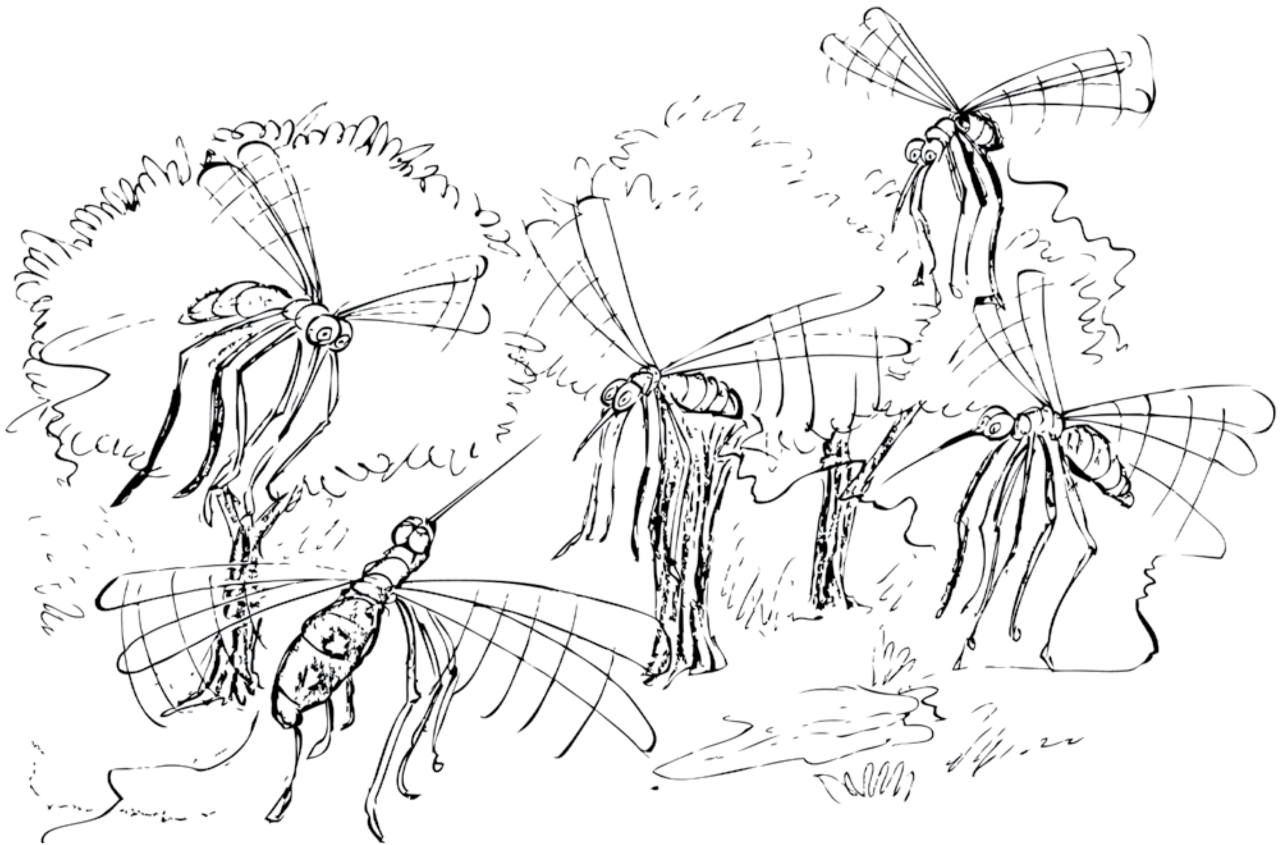


Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

El zancudito Pica Pica



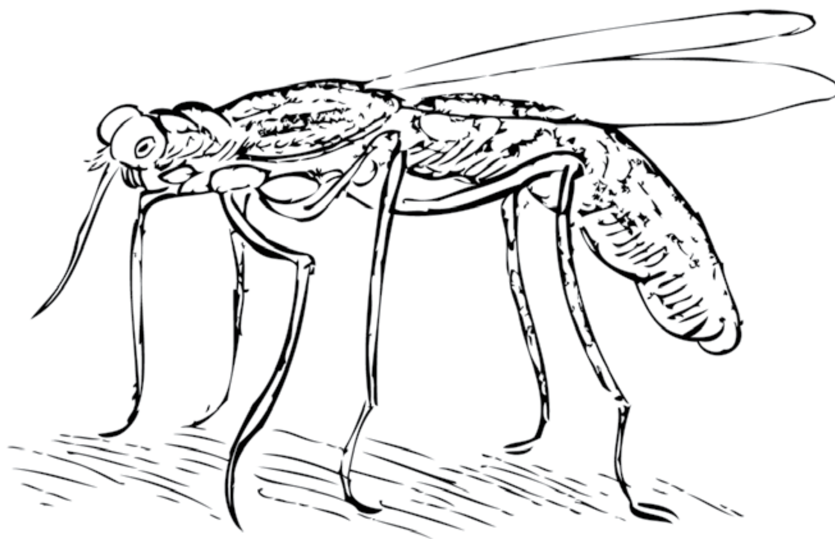
¿Sabes qué? Estos animales cuando son pequeños se llaman larvas o ninfas y viven en el agua, por lo general en agua estancada. No sobreviven en corrientes, como ríos o arroyos, ni en agua muy contaminada. Los adultos se esconden en la vegetación cerca de agua o en lugares frescos y húmedos. Muchas especies vuelan de noche en busca de su alimento: la sangre.





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Observa la ilustración y escribe lo que sabes contestando las preguntas:



¿Qué animal es este?

¿Cómo lo sabes?

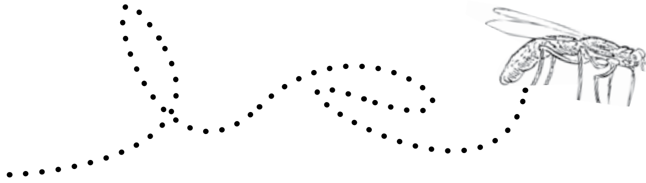
¿Qué hace?

¿Qué crees que le pasará al zancudito Pica Pica?



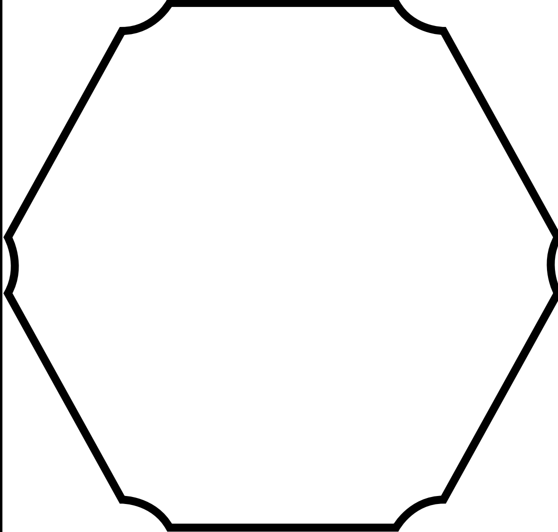
Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

A. Recuerda la lectura "El zancudito Pica Pica". Traza una línea que indique el orden en que visitó los lugares para probar la sangre. Fíjate en el ejemplo.





B. Dibuja



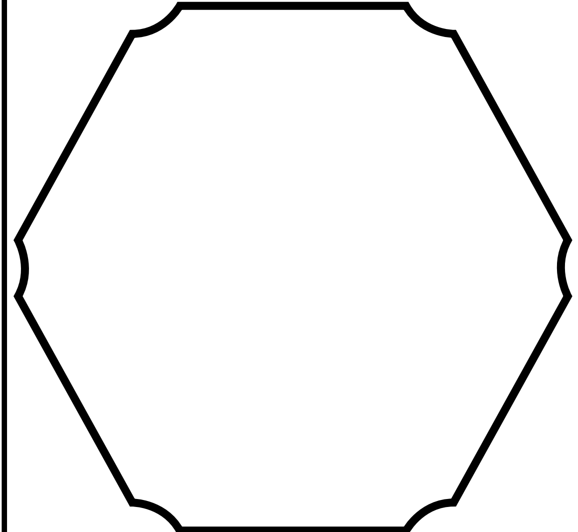
En qué nos parecemos

____

____

____

____



En qué somos diferentes.

____

____

____

____



C. Lee las preguntas. Subraya y responde por qué, usando tus propias palabras. Fíjate en el ejemplo.

1. ¿Qué hicieron los zancuditos después del festín y con la barriga llena?
   a. Se pusieron a platicar y a bailar.
   b. Se pusieron a descansar y a platicar.
   c. Se pusieron a nadar y a volar.

¿Por qué?
Porque con la barriga llena no podían volar y ya no tenían hambre.

2. Según lo que aprendiste en esta lectura ¿Qué otro nombre le pondrías?
   a. El zancudito chupasangre.
   b. El zancudito que se fue de paseo.
   c. El zancudito que descubrió que todos somos iguales.

¿Por qué?
____

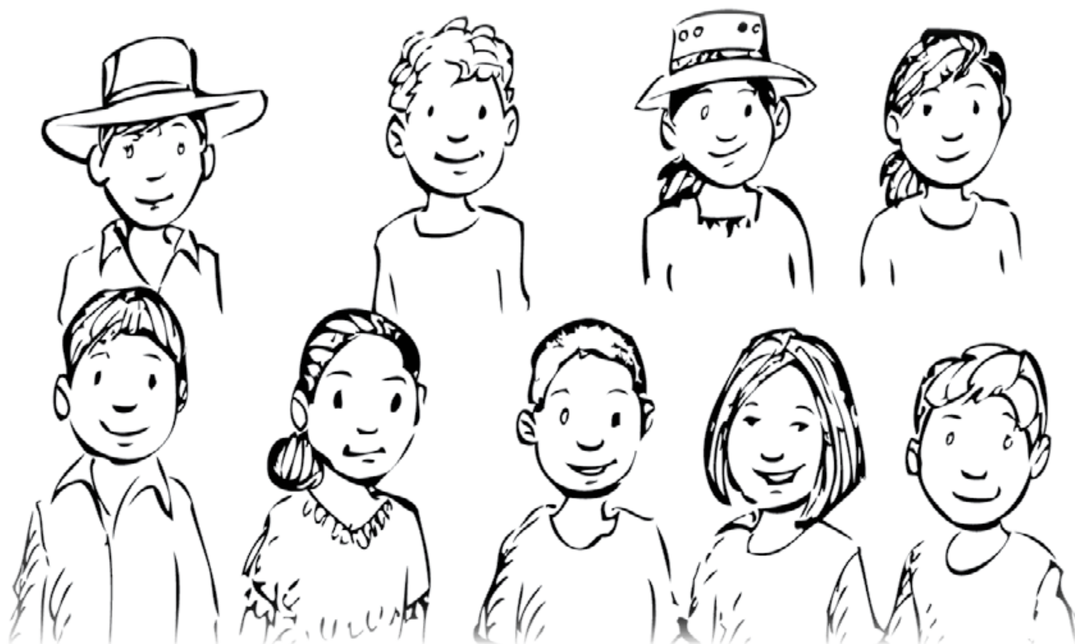
3. ¿Qué decía el zancudito cada vez que probaba la sangre de otra persona?
   a. ¡Esta sangre no me gusta!
   b. ¡Todas son del mismo color y sabor!
   c. ¡Esta sangre es más sabrosa!

¿Por qué?
____

4. Al final de la lectura el zancudito Pica Pica pensó:
   a. Las personas que dicen que son mejores que otras es porque no tienen sangre.
   b. Las personas que dicen que son mejores que otras y discriminan, están totalmente equivocadas.
   c. Las personas que dicen que son mejores que otras es porque no conocen a los zancuditos.

¿Por qué?
____

D. Lee las oraciones y realiza lo que se te indica. Fíjate en el ejemplo.



1.¿Cuántos y cuántas usan sombrero? ______**2**______

2.¿Cuántos y cuántas tienen pelo colocho? ____________

3.¿Cuántos y cuántas tienen piel morena? ____________

4.¿Cuántos y cuántas tienen la piel blanca? ____________

5.¿Cuántos y cuántas tienen pelo liso? ____________

6.¿Cuántos y cuántas crees que tienen sangre roja? ____________

Recuerda lo que dice la lectura y explica tu respuesta a la pregunta número 6:



¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

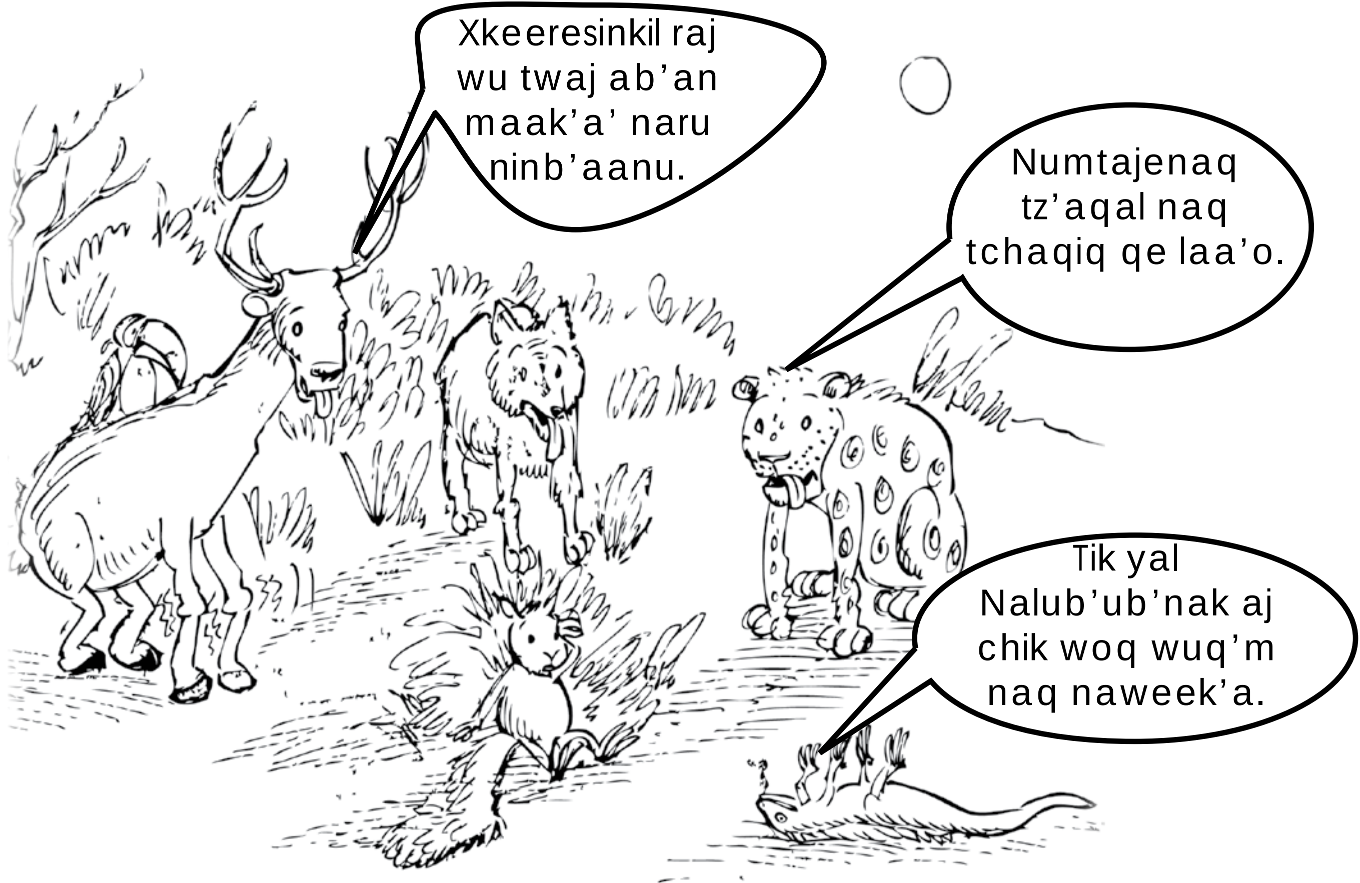
Li xtz'i' k'iche' kiwotzok





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Yaab'asi wan ut chi rix a'an taasume



K'a' ru li xmajelo'k chi ruheb' naq taaye ____________________

K'a' ut naq jo'kan xak'a'uxla. ______________________________

Jarub' kutan raj taakuy chi ink'a' taayal jun tz'uqulaq li ha'. _____

K'a' ut naq li xjolomil li seeraq' a'in "Li xtz'i' k'iche' kiwotzok" xk'eemank cho'q xk'ab'a'.

____

____

____

____

_______________________ _______________________



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

A. Yaab'asi li junjunq chi patz'om ut chi rix a'an tz'iib'a li xsumenkil. Ye li na'alaak sa' laach'ool.

1. K'a' ut naq maajun kixye wi' resil naq kixtaw li kaqnaab' li xtz'i' k'iche', naq nakaye.

____
____
____
____

2. Chan ru naq ke'xnaw li k'iila xul naq li xtz'i' k'iche' kixtaw jun li kaqnaab', naq taaye.

____
____
____
____

3. K'a' raj ru kik'ulmank, naq nakaye, wi' ta raj li mo' ink'a' kixtikib' li b'ich.

____
____
____
____

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

C. Yaab'asi wan li junjunq chi aatin ut chi rix a'an taajuch' rub'el li xyaalalil.

- Ki'uxmank xnumsinkil jun li chihab', b'ar wi' tik maajaruj kit'ane'k li loq'laj hab'. **Kichaqik chi xjunil li k'a'aq re ru.**
  a. Tik najt ink'a' kit'ane'k li loq'laj hab'.
  b. Tik najt kixk'e li ke.

- Aka' ta xkun ka'kab' maraj ox'ox **yob'olaq**. Ma tik xiikilat ta wi' chi pix.
  a. Aka' ta xkun junq miinaq, ma tik xiikil put aapixul.
  b. Aka' ta xkun junq yob'olaq, ma tik xiikilat ta wi' chi pix.

- Li kaqkoj, sa' xyalb'al xq'e, tik kixk'a'uxla **yalok** rik'in li xtz'i' k'iche'.
  a. Li kaqkoj, sa' xyalb'al xq'e, kiraj xchapb'al li xtz'i' k'iche'.
  b. Li kaqkoj, sa' xyalb'al xq'e kixpoq' xjosq'il li xtz'i' k'iche'.

- Ke'uk'ak chi anchaleb' xch'ool **toj re naq ki'elk li xchaqi'eeleb'**.
  a. Ke'uk'ak toj re naq maak'a'eb' chik xchaqi'eel.
  b. Ke'uk'ak ab'an tik ink'a' ki'elk li xchaqi'eeleb'.

C. Chan raj ru truhanq xtuqub'ankil li junjunq chi ch'a'ajkilal nake'tawmank taq'a, rik'in li tenq'ank ib' sa' komonil, naq nakak'a'uxla.

Ch'a'ajkilal	Xtuqlajik ru
Xtoqe'k jun li hilob'aal sa' laatzoleb'aal. Wan jun laakomon maak'a' xhilob'aal. K'a' raj ru teeb'aanu.	
Yookat chi wa'ak aawechb'eeneb' laajunkab'al. Sa' li hoonal a'in xhulak jun li ula' chi re li okeb'aal. A'an laawikanna', laawikan ut rechb'eeneb' oxib' chik ralal xk'ajol, tik maab'ar te'xnumsi li q'oqyin anqawan. K'a' raj ru teeb'aanu.	

D. Tz'iib'a sa' li kok' kaxukuut li junjunq chi na'leb' xtawmank resil sa' li seeraq'.



Na'ajej

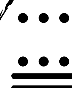
Xe'tz'aqonk

Xjolomil

Xk'a'uxlank re

Ch'a'ajkilal

Xtuqlajik ru



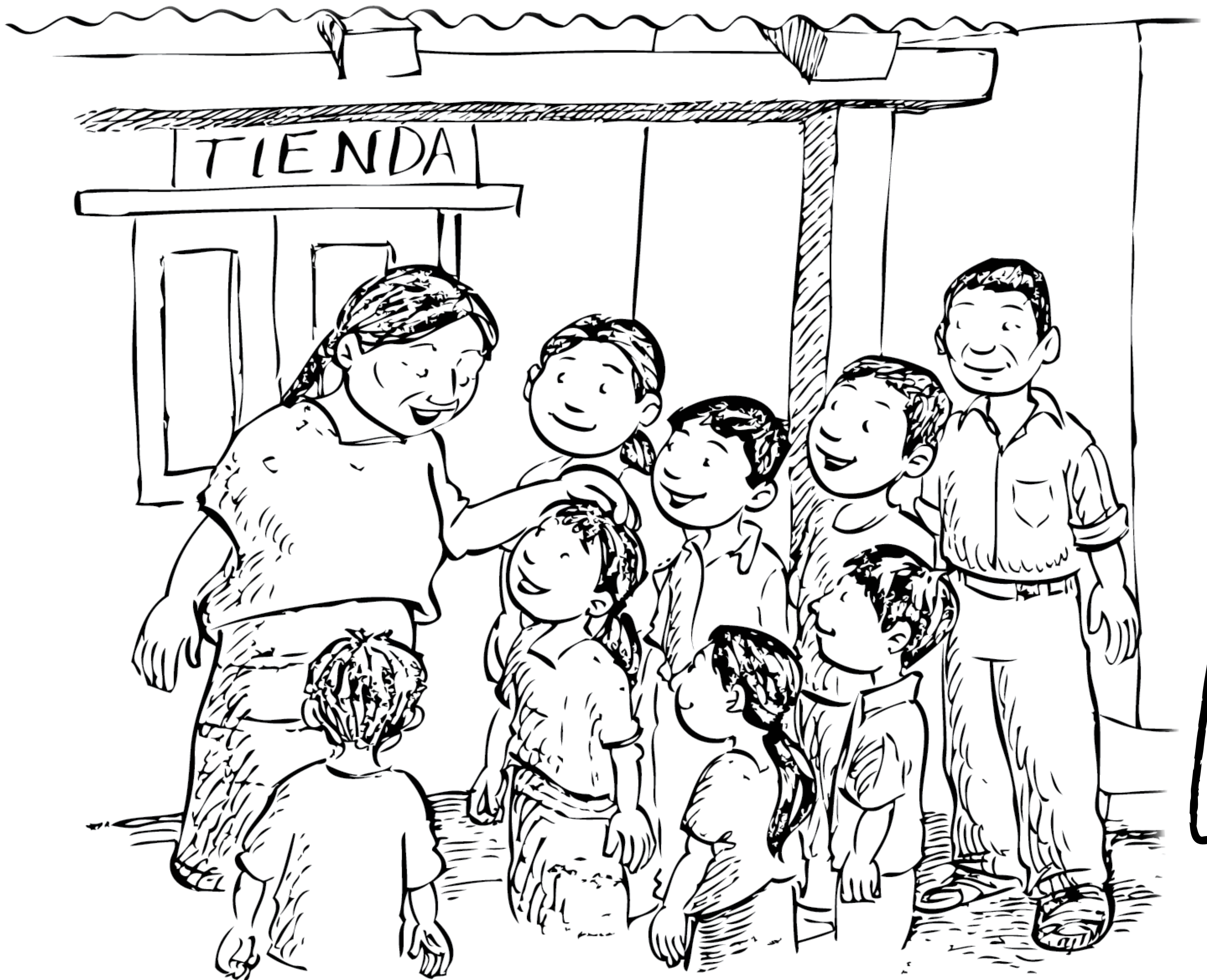


Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

¡Me voy por aquí, me voy por allá..., el problema resuelto será!





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

¿A qué hora llegaremos a Huehue?

Yo creo que en cinco horas.

Si son las siete entonces llegaremos a las ______________

¡No! Porque están arreglando la carretera.

Y tenemos que hacer una hora de cola.

Entonces llegamos a las __________

¡Pero al terreno de los abuelos hay media hora más a pie!

¿A qué hora llegarán estos niños y niñas a la casa de su abuelo y su abuela?____

¿Para qué crees que van a Huehuetenango?

____



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

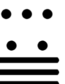
A. Lee las preguntas y responde.

1. Según le lectura ¿Por qué al abuelo y a la abuela les gusta dar a sus nietos y nietas problemas de matemáticas?

2. ¿Por qué crees que el abuelo dijo "Recordate que es peligroso contestar sin pensar despacio"?

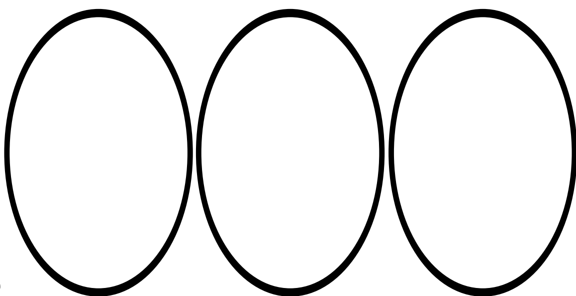
3. ¿Por qué crees que comparaban la cabeza con el ayote?

4. ¿Qué fue lo más importante que aprendieron los nietos y nietas?

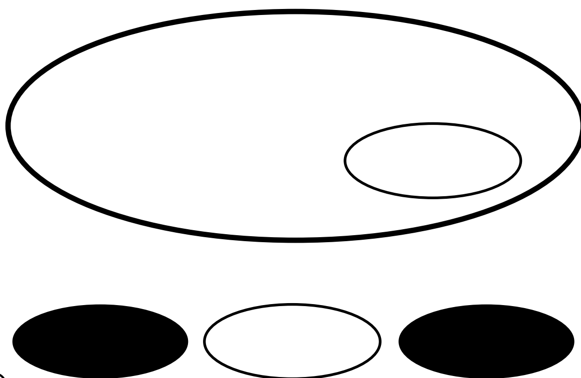


B. Resuelve lo siguiente.

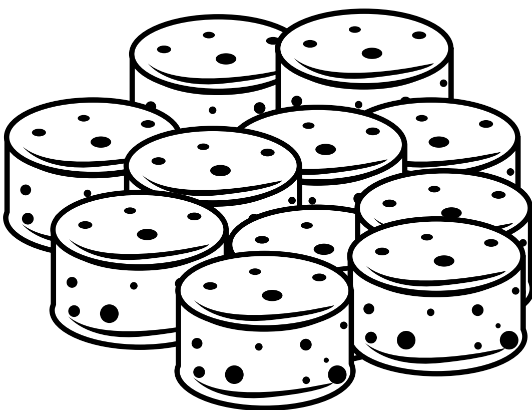
Colorea los tres óvalos de manera que el rojo esté entre un amarillo y uno azul.



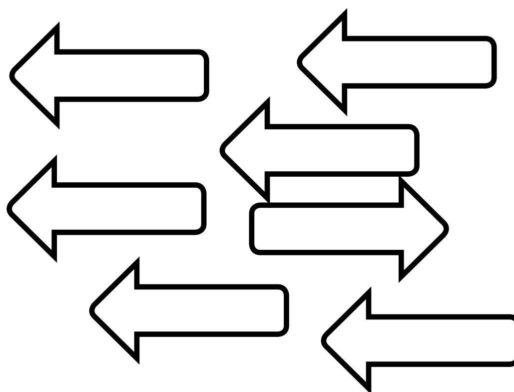
¿Cuál es la imagen que corresponde?



¿Cuántos quesos hay? ________



¿Cuál es la figura que no corresponde?



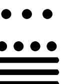


Las nietas y los nietos de don Nicolás decidieron usar un pañuelo parecido. ¿Cuáles de estos niños o niñas son los nietos o nietas de don Nicolás?



C. El abuelo y la abuela les dieron a sus nietos y nietas estos problemas.

Léelos despacio	Haz pruebas dibujando
¿Cuál es el número que si lo pones al revés vale menos?	
Hay unos gatos en un rincón. Cada gato ve tres gatos ¿cuántos gatos hay?	
Si estás participando en una carrera y rebasas al segundo ¿En qué lugar terminarás?	
¿Qué pesa más: un quintal de paja o un quintal de maíz?	
¿Cual es el número que si le quitas la mitad se vuelve cero?	





¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

El país de los sueños







Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

En el espacio en blanco dibuja el lugar más bonito que conozcas, o lo que más te gusta hacer.

Ahora contesta estas preguntas:

¿Por qué te gusta?

¿De qué tratará "El país de los sueños"?



A. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta.

1. ¿Qué cosas pasaban en el país de los sueños?

   a. Las niñas y los niños se sentían tristes y aburridos.

   b. Las niñas y los niños realizaban sus sueños.

   c. En ese país no pasaba nada.

2. ¿Por qué los niños y niñas en el país de los sueños se sentían muy felices?

   a. Porque los niños y las niñas hacían lo que les gustaba.

   b. A los niños y niñas los dejaban dormir todo el día.

   c. Porque las ollas y los sartenes bailaban y cantaban.

3. ¿Por qué crees que esta lectura se llama "El país de los sueños"?

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

B. Traza una línea según corresponda la oración.

Lo que más disfrutaba era ayudar a hacer la mezcla, no había nadie que le dijera que no se ensuciara.

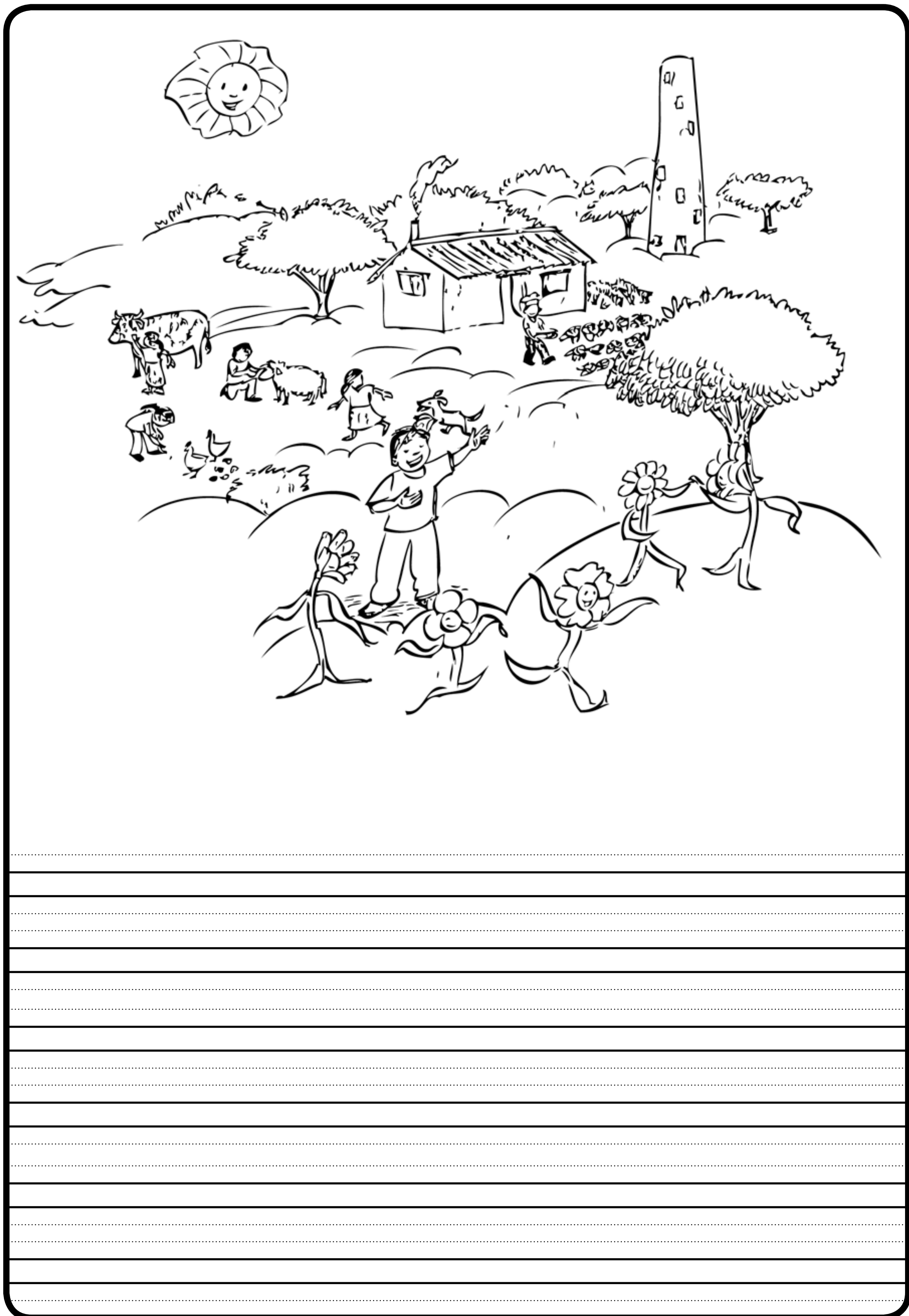


Lo mejor de todo era que nadie le decía que él no podía cocinar, por ser un niño.

olla	piedrín	cucharones	cemento
blocks	sartenes	platos	mezcla

Manuela	Jacinto

D. Observa el dibujo y escribe lo que está pasando.





¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Laj Tin sa' li' b'e nake'xib'enk wi





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

K'a' raj ru xk'ab'a'eb' taak'e li junjunq chi eetalil.







Ma xxib'ehomateb' junsutaq ______________

Tz'iib'a kach'inaq li kak'ul

Xxib'ehoomeb' aj wi' laj Tiiin.
Ma taawaj xnawb'al li kixk'ul.



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank



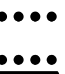
A. Yaab'asi li junjunq chi patz'om ut juch' rub'el li xsumenkil.



1. K'a' ru chi aj ix x'aatinak li k'ulb'il esil a'in.
   a. Chi rixeb' laj k'iila xib'enel Guatemaal.
   b. Chi rix li kixk'ul laj Tin.
   c. Chi rix li hab' ut li kaqsut iq' nake'xib'enk.

2. K'a' ru kixk'ul laj Tin sa' li b'e nake'xib'enk wi'
   a. Kichape'k xb'aan jun laj xib'enel, rik'in li ruq'm.
   b. Kilub'k xb'aan li k'iila hilank.
   c. Kit'ilk sa' jun ruq'm li che' ut kixk'a'uxla naq a'an li naxib'enk.

3. Ma xataw ru ani laj Tin.
   a. A'an li iimam.
   b. A'an li yuwa'chinb'ej.
   c. A'an jun li lo'y.



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

B. Tz'iib'a li k'a' ru yook chi k'ulmank sa' li junq raqal chi na'leb'.



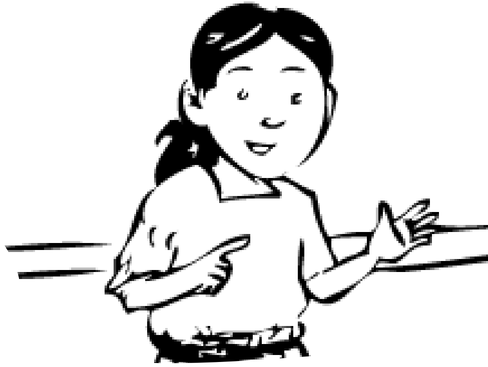


C. Yaab'asi li junq raqal:

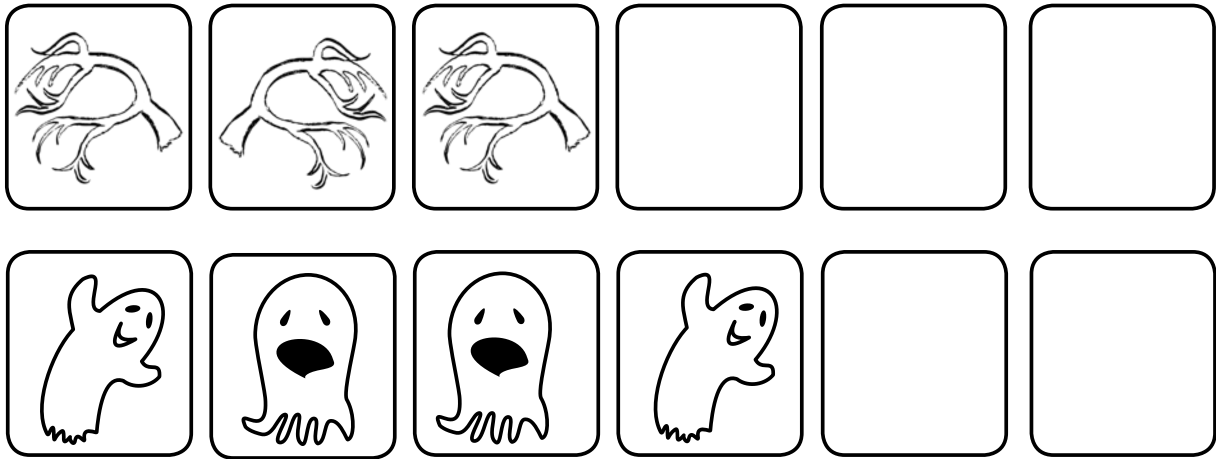
"Naq ke'jultiko'k re li xkomon, ke'xk'e retal naq a'an li xlo'yeb'. Chi jo'kan ke'risi chaq ut ke'xk'aak'ale toj re naq ki'ajk ru".

	Yaal	Ink'a' yaal
Xiikil naq na'aje'k laj Tin xb'aaneb' li xlo'y.	X	
Xiikileb' xjosq'il li xlo'yeb' laj Tin sa' xb'een.		
Wankeb' xchaab'il lo'y laj Tin.		
Kikanab'aak xb'aaneb' li xlo'y laj Tin.		
Kixk'e reetal laj Tin naq wankeb' xchaab'il lo'y.		



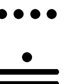


D. K’uub’ li eetalil chalk re



E. Jultikaheb’ laalo’y. Chankeb’ ru.

Aniheb’ li	**Aniheb’ xk’ab’a’**
Jwal nake’ch’uch’ib’k.	
Nake’tenq’ank we rajlal	
Li tz’aqal xtoxeb’ inlo’y	
Wechb’atz’unelil	
Ninseeraq’i wi’ li muqmuukil na’leb’	
Jwal sa nakoose’ek wi’	





Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Li mesuul aj m´o y u



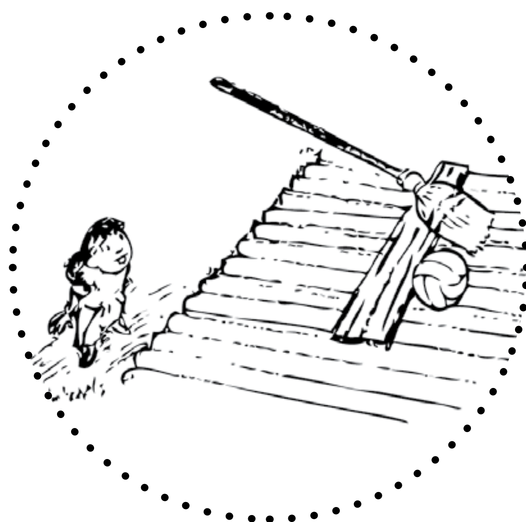


Chi rub'eetal xyaab'asinkil...









K'a' ut naq aj moy u li mesuul a'in naq taaye.



Re k’a’uxlak ut tuqub’ank



A. Yaab’asi li junjunq chi patz’om ut chi rix a’an juch’ rub’el li tz’aqal xsumenkil.

1. K’a’ ut naq “li mesuul aj moy u” xk’ab’a’ li uutz’u’ujinb’il aatin a’in.
   a. Xb’aan naq yal xjunes rib’ naxmesu chi xjunil li b’e sa’ li qatenamit.
   b. Xb’aan naq ink’a’ nahulak chi ru li neb’a’il.
   c. Xb’aan naq chi ru a’an naru risinkil chi xjunil li k’iila yib’ aj na’leb’ nakamsink re li qatenamit.

2. B’ar wan reheb’ li raqal aatin a’in nach’olob’ank re chi chaab’il li rajom li uutz’u’ujinb’il aatin.
   a. Li neb’a’il, li k’iila rahob’tesink ut li xjalanjalanqil li wank ink’a’ nakooxkanab’ chi wank sa’ tuqtuukilal.
   b. Tento xsik’b’al junaq li mesuul aj moy u re naq tooruuq chi wank sa’ tuqtuukilal.
   c. Re naq toowanq sa’ tuqtuukilal aajel ru naq saqaq ru chi xjunil.

3. K’a’ raj chik ru taak’e cho’q xk’ab’a’li uutz’u’ujinb’il aatin a’in.
   a. Li mesuul xiikil xb’onol.
   b. Li xmesuulil li tuqtuukilal.
   c. Li mesuul narupupik.

B. Ma nakanaw ru junaq li komon sa’ laak’aleb’aal ink’a’ wan sa’ tuqtuukilal.

K’a’ ut naq ink’a’ wan sa’ tuqtuukilal.

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

- K'a'uxla ut tz'iib'a junaq na'leb' li taawaj raj xmesunkil sa' laak'aleb'aal maraj sa' laajunkab'al.



- Tz'aqob'resi ru li raqal a'in:

Chi ru li mesuul aj moy u
Tinmesu raj
.
Re naq chi jo'ka'in tinwanq raj
.

E. K'e reetal li eetalil. Tz'iib'a k'a' ut naq wan wankeb' sa' tuqtuukilal ut wankeb' ink'a'. K'e reetal li xb'een k'anjel:



Eb' li kok'al a'in wankeb' sa' tuqtuukilal xb'aan naq nake'ru chi b'atz'unk.





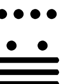












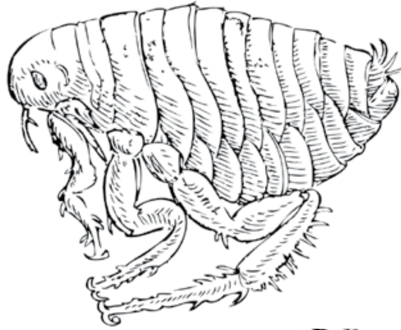
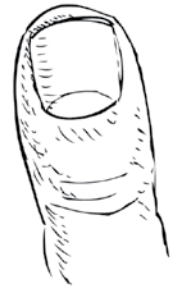
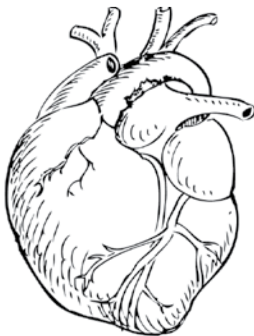
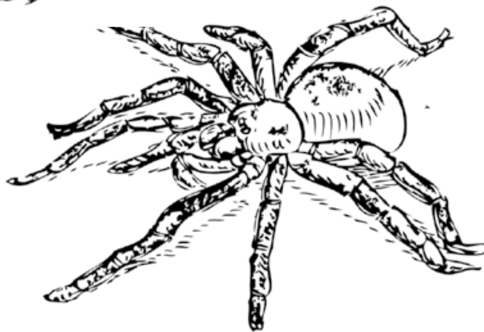


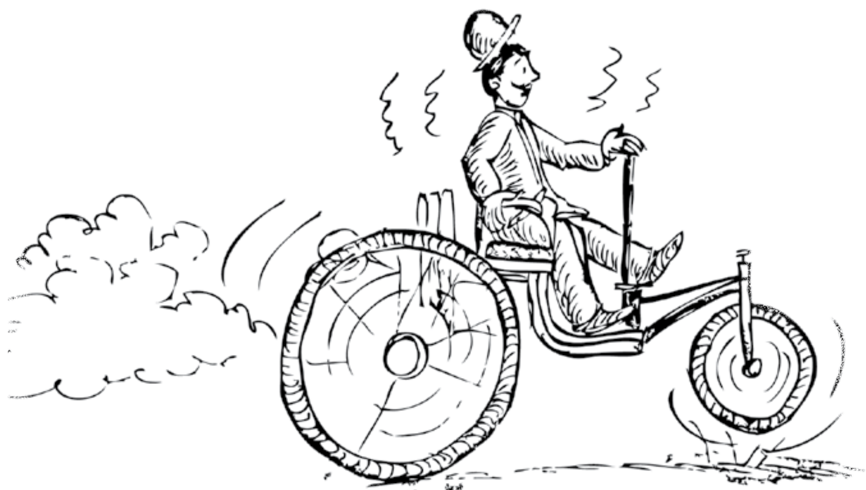
Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

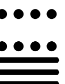
Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Xnimqal ru patz'om....
Sachb'ach'oolejil wi' tz'aqal rab'inkil xsumenkil



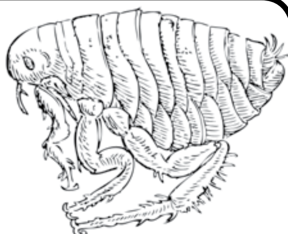
Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank



Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Tz'iib'a li nakanaw chi rix:

Li k'aq



pica

Li simb'



Li aamej



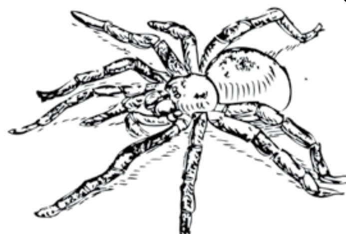
Li ixi'ij



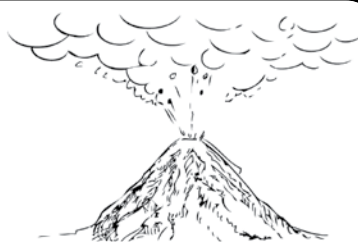
Li warom



Li x'am

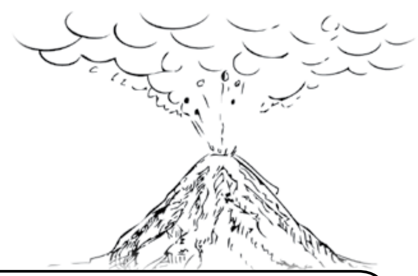


Li K'u





Re k'a'uxlak ut tuqub'ank





A. Tz'iib'a kach'inaq li xataw ru chi rixeb:

1. Li k'u
   naru naxmoqresi chaq rib' chi kaw.
2. Li che' jwal najt xteram.
3. Li x'am
4. Li b'eeleb'aal ch'iich'
5. Li aamej
6. Li ixi'ij

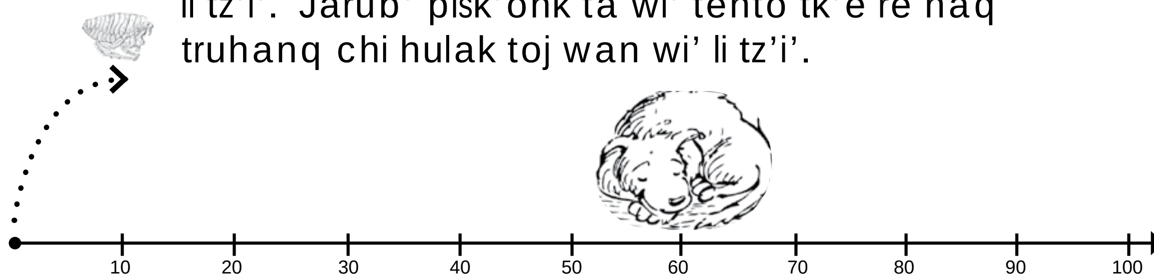
B. Jultika li xseeb'alil li junjunq chi xul a'in. Tz'aqob'resi ru li junjunq chi na'leb'.



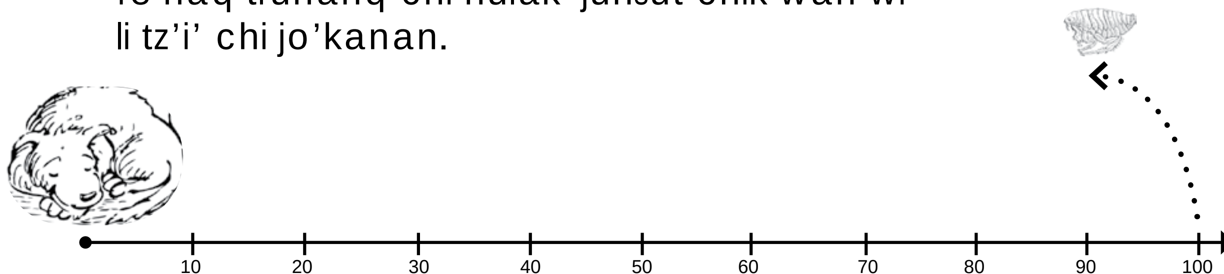
1. Wi' ta raj **tinpisk'oq** chi xiikil xnajtil kama' li k'aq ____________ **Junpaat raj tz'aqal tinhulaq sa' lintzoleb'aal.**
2. Wi' ta raj ____________________________________ injolom kama' naxb'aanu li __________ tinruuq raj chi ____.
3. Wi' ta raj _____________________chanchan xnajtil roq li _______ tinruuq raj chi ____.
4. Wi' ta raj kama' ________________ xse' ru li xtz'i' ha' xsa' li wu tinruuq raj chi____.

C. Xtaw kiib' oxib' ch'a'ajkilal li k'aq a'in, b'aanu usilal tenq'a chi xtuqub'ankil ru.

1. Jun li k'aq, Traj raj hulak toj wan wi' jun li tz'i'. Li tz'i' natawmank toj sa' oxk'aal sentiim xnajtil. Rajlal naq naxk'e jun pisk'onk li k'aq najilok junmay sentiim rik'in li tz'i'. Jarub' pisk'onk ta wi' tento tk'e re naq truhanq chi hulak toj wan wi' li tz'i'.



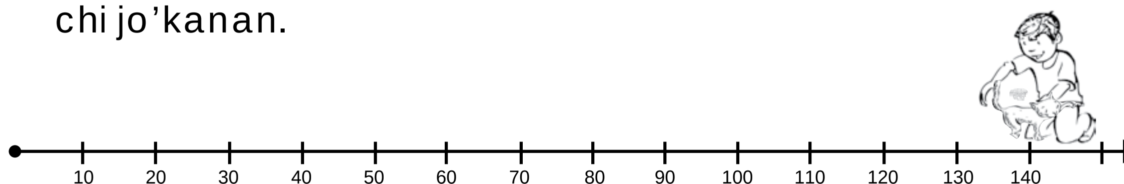
2. Ak xhulak raj li k'aq toj rik'in li tz'i'. Ab'anan kikatzok rix li tz'i' ut kixjoch rik'in roq ut kixkut wi' chik li k'aq toj sa' o'k'aal sentiim xnajtil. Jarub' pisk'onk put wi' chik tk'e li k'aq re naq truhanq chi hulak junsut chik wan wi' li tz'i' chi jo'kanan.



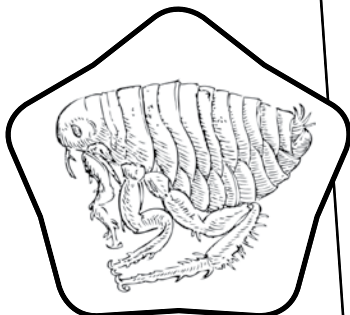
3. Kititz'k li k'aq chi xk'uxb'al li tz'i'. Ut anaqwan trataw xik rik'in li mes. Ab'anan li xul a'in yook chi wark toj sa'wuqk'aal sentiim xnajtil. Jarub' pisk'onk tz'aqal tk'e li k'aq re hulak toj rik'in li mes.



4. Kihulak jun li ch'ina'al chi xmaayunkil rix li mes. Jarub' pisk'onk raj put tk'e li k'aq re naq thulaq rik'in li ch'ina'al chi jo'kanan.



D. Taw li junjunq chi na'leb' jwal aajel ru naxjultika li junq raqal. chi rix a'an taasume li patz'om.



Li k'aq, tik chi numtajenaq xseeb'al, naxkuy xpisk'onkil a'yaal jo' najtil, wi' taajuntaq'eeta raj rik'in li xch'ina nimal, li xul a'in naxkuy xpisk'onkil junmay sentiim…

K'a' ru li na'leb' jwal aajel ru naxjultika chi rix li k'aq.

Naq li k'aq naxkuy xpisk'onkil a'yaal jo'najtil.



Wankeb' jun paay li simb' tik junlaju ro'k'aal sentiim nak'iik chi ru li jun kutan. Maji' wi' oxib' po ak xhulak lajeeb' xka'k'aal meetr xnajtil xteram.

K'a' ru li na'leb' jwal aajel ru naxjultika chi rix li simb'.



Eb' li warom q'axal q'es nake'ilok ut ink'a' jwal na'eek'ank sa' rix ruheb'.

K'a' ru li na'leb' jwal aajel ru naxjultika chi rixeb' li warom.



Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

El espejo mágico





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Descubre una palabra del cuento ordenando las letras en los cuadros de abajo. Fíjate en los números.

4	1	6	2	7	3	5
a	H	a	u	n	r	c

1	2	3	4	5	6	7
H						

¿Qué palabra es? ______________________

¿De qué crees que habla este cuento? Lee las oraciones y señala una.

1. Un niño tiene un espejo mágico.
2. Un espejo mágico que hace travesuras.
3. Un espejo que provoca un huracán.

¿Qué es Huracán?



Re k’a’uxlak ut tuqub’ank

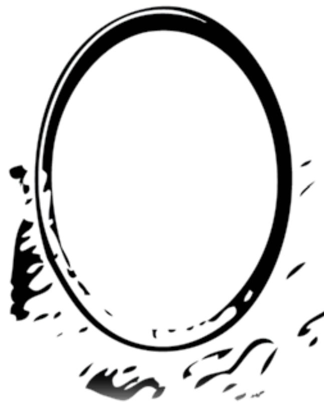
A. Descubre las palabras ordenando las letras. Fíjate en el ejemplo.

1. EJESPO ESPEJO
2. TORESO
3. HARACUN
4. CARONOZ
5. MARROL

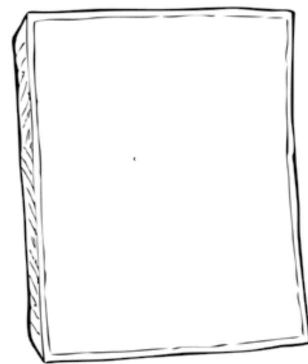
B. Observa los espejos y lee las oraciones. ¿Cuál es el espejo del cuento?



Este espejo siempre dice mentiras.

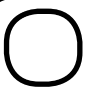


Este espejo dice mentiras y verdades.



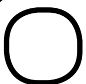
Este espejo muestra solamente la verdad.

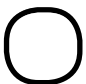
C. Recuerda lo que leíste y señala cuál de estas oraciones es correcta. Fíjate en el ejemplo.

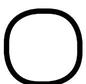

a. Huracán no estaba contento con su nombre porque era difícil de decir.

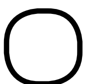


b. Huracán no estaba contento con su nombre, porque en la escuela le hacían bromas.

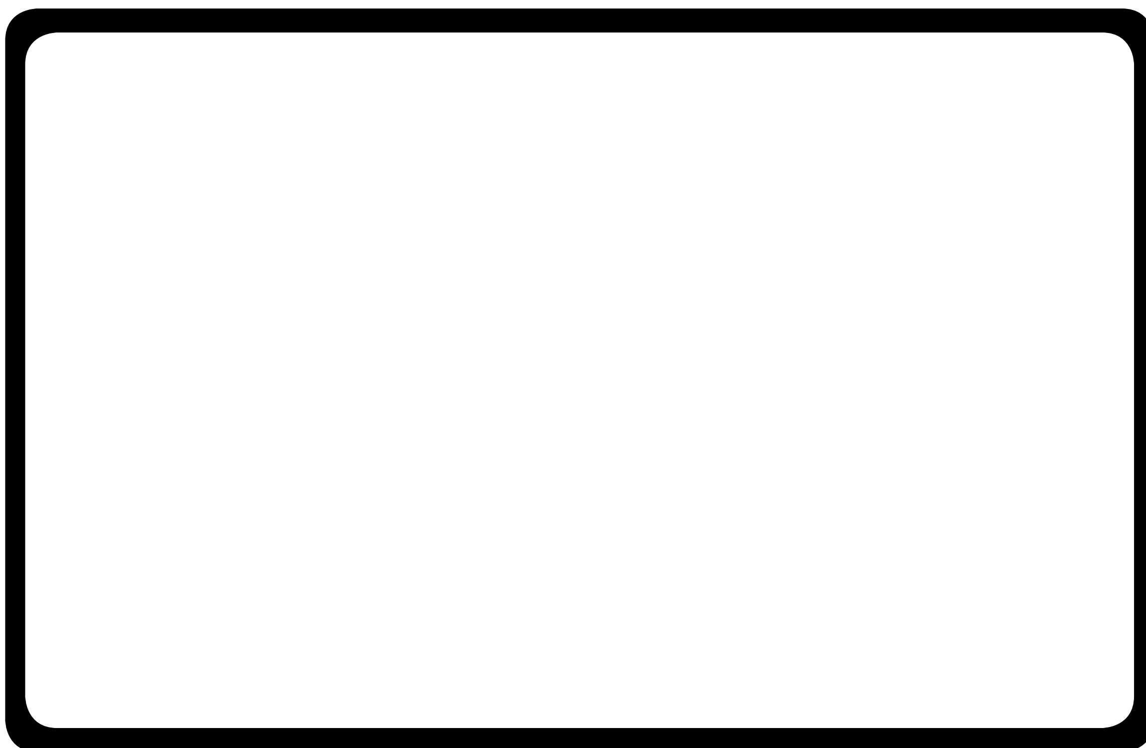

a. Huracán encontró el espejo mágico jugando futbol.


b. Huracán encontró el espejo mágico y lo quebró jugando fútbol.


a. Huracán vio en el espejo a un niño fuerte que se parecía a él.

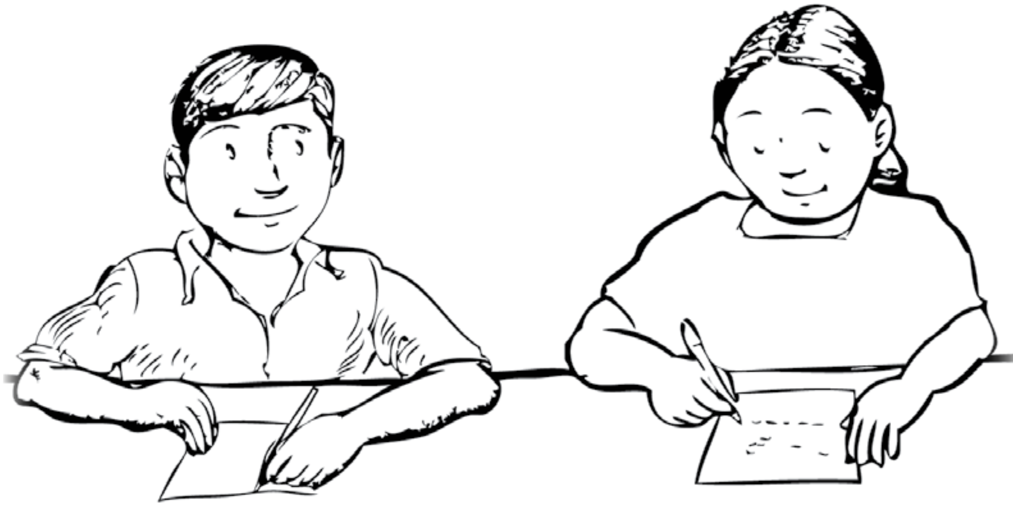

b. Huracán agarró el espejo y se volvió fuerte.

D. Dibuja cómo te ves en el espejo mágico.



¿Estás feliz?	¿Te sientes fuerte?	¿Te sientes lista o listo?
____________	____________	____________

E. Escribe las cualidades que quieres que signifique tu nombre:



Mi nombre es: ______________________

Significa:

____

F. Subraya la secuencia correcta:

Huracán...

a) Encuentra el espejo. Recoge el espejo. Se mira en el espejo.

b) Se mira en el espejo. Encuentra el espejo. Recoge el espejo.

c) Recoge el espejo. Se mira en el espejo. Encuentra el espejo.



¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Li ajleb'aal kutan re li yu'am





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...



Il chi us li jalam uuch chi rix a'an tz'iib'a li yookeb' chi xb'aanunkil li kok'al.



K'a' ru yookeb' chi xb'aanunkil li kok'al a'in.

K'a' ut naq jun jalanil ajlab'aal kutan xk'ab'a' li yaab'asihom a'in, naq taaye.



Re k’a’uxlak ut tuqub’ank



A. Re xjultikankil li seeraq’ “ Ajleb’aal kutan re li yu’am” juch’ rub’el li tz’aqal xsumenkil:

1. K’a’ ru li jwal nahulak chi ru laj Xal naq nahilank chi re xaml.
   a. Rutz’b’al xb’ook li poch, li kenq’, li risk’i’iji pur ut li kape.
   b. Rab’inkil li xna’chin naq na’aatinak chi rix li xyehom xb’aanuheem laj maay.
   c. Q’ixink chi re xaml re naq ink’a’ treek’a li ke.

2. K’a’ ut naq nak’ehe’k kok’ perel tz’alamche’ re laj Xal xb’aan li xwa’chin.
   a. Re naq ink’a’ tch’i’ch’i’i li li xwa’chin naq yooq chi k’anjelak.
   b. Re naq ttus ru cho’q xb’atz’uul.
   c. Re xtenq’ankil chi xtawb’al ru li naxjultika li xkutankil li xyo’lajik.

3. K’a’ ut naq tento rilb’al li ajleb’aal kutan maay naq nayo’laak junaq li k’uula’al.
   a. Re naq na’uxk k’a’uxlak chi rix chan ru xk’utb’al li wa’ak ut li b’eek chi ru.
   b. Re naq na’uxk k’a’uxlak chi rix chan ru xch’olb’al xb’ehel li xyu’am sa’ li chaab’ilal ut xyeeb’al aj wi’ re k’a’ ru li ink’a’ tb’aanu.
   c. Re xk’a’uxlankil rix chan ru tch’olob’amanq li ajleb’aal kutan maay chi ru.

B. Naweb’ ru ut tzol xyiib’ankileb’ reetalil li kutan junjunq.



Chan ru naq wan li eetalil naq nakawil

K’a’ ru naraj naxye naq taaye

K’uub’ reetalil li kutan Aj Maak.



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

Imox



Chan ru naq wan li eetalil naq nakawil

K'a' ru naraj naxye naq taaye

K'uub' reetalil li kutan Imox

K'at



Chan ru naq wan li eetalil naq nakawil

K'a' ru naraj naxye naq taaye

K'uub' reetalil li kutan K'at

Q'anil



Chan ru naq wan li eetalil naq nakawil

K'a' ru naraj naxye naq taaye

K'uub' reetalil li kutan Q'anil

Tzikin



Chan ru naq wan li eetalil naq nakawil

____

K'a' ru naraj naxye naq taaye

____

K'uub' reetalil li kutan Tz'ikin

C. Yaab'asi li junjunq chi patz'om ut tz'iib'a li xsumenkil sa' li kaaxukuut, a'yaal laak'a'uxl:

K'a' chik ru nakanaw chi rix li ajleb'aal kutan maay.

____

____

____

____

K'a' raj chik ru thulaq chawu xnawb'al chi rix li ajleb'aal kutan maay.

____

____

____

____

Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

El mulo y el zanate ladrón





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Escribe lo que crees que le pasará al zanate en esta fábula. Utiliza cada una de las letras de su nombre. Fíjate en el ejemplo.



El zanate

Z Zambulle sus alas en el agua.

A ______

N ______

A ______

T ______

E ______

¿Cuál crees que será la enseñanza de esta fábula?

______



Durante la lectura

1 ¿Quiénes son los personajes de esta fábula?

______



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

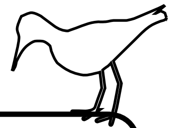
A. Lee las preguntas y subraya la mejor respuesta

1. ¿Dónde estaba el zanate al principio de la historia?
   a. Durmiendo en la rama de un árbol.
   b. Volando encima de un árbol.
   c. Parado en la rama de un árbol.

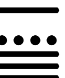
2. ¿Qué sucedió cuando el zanate agarró queso del lomo del mulo?
   a. El mulo corrió tirando patadas.
   b. El mulo asustado le dio patadas.
   c. El mulo no se dio cuenta del robo.

3. ¿Qué aprendemos de esta historia?
   a. No hay que adueñarse de lo que no nos pertenece.
   b. No hay que acercarse a los mulos que tienen carga.
   c. Los zanates no saben comer queso.

B. Lee estas frases y une con una línea su significado. Fíjate en el ejemplo.



Atado a un árbol.	Le pateó muy fuerte.
Acercándose con disimulo.	Le pegan.
Le dio tales patadas.	Para que nadie lo viera.
Se encuentra con un golpe fuerte.	Amarrado a un árbol.

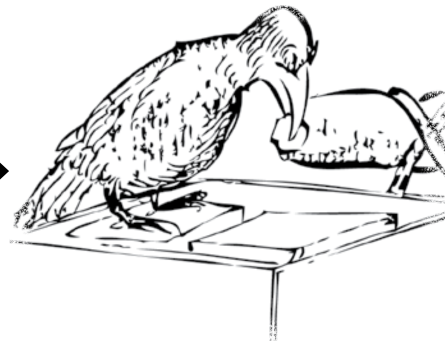


C. Completa lo que pasó en la historia.

Al principio... el zanate



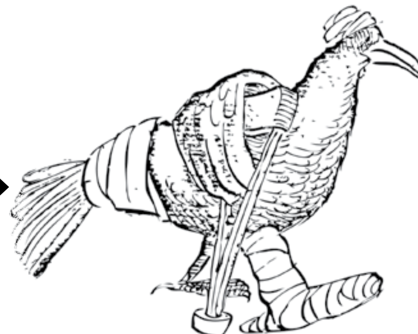
Luego... el zanate



Después... el mulo



Al final... el zanate



D. ¿Qué crees que pudo haber hecho el zanate en lugar de robar el queso?

Realiza un dibujo y escribe lo que está pasando.

En lugar de robar el queso el zanate:

E. Hay algunas personas con quienes puedes comparar al zanate. Escribe qué hizo y qué le pasó.



¿Qué hizo?	**¿Qué le pasó?**
....	....
....	....
....	....
....	....
....	....
....	....
....	....
....	....



¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Juguemos a la Matemática





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Observa la ilustración



¿Qué están haciendo estos niños y niñas?

____

¿Dónde están?

____

¿Cómo crees que se sienten?

____

¿Cuántas niñas y cuántos niños hay?

____

____

¿Has jugado esto?

____

¡En esta lectura aprenderás juegos de matemáticas!



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

A. Responde las preguntas usando tus propias palabras

1. ¿De qué habla esta lectura?

2. ¿Qué juego te gustó más?

3. ¿Puedes explicar de qué se trata?

B. Aquí tienes otro juego. Se llama "Código secreto". Sigue los pasos para que puedas jugarlo con tus amigas y amigos.

1. Dos amigos o amigas escogerán una palabra que no tenga letras repetidas. Por ejemplo: camino.

2. A cada letra le asignarán un número. Este será su "código secreto".

c	a	m	i	n	o
1	2	3	4	5	6

3. Escriban su mensaje. Por ejemplo. "**Jugar matemáticas es divertido**".

4. Ahora cambien las letras por los números del código, así. **"Jug2r 32te32t41s es d4vert4d6"**.

5. Conociendo el código, pueden enviarse mensajes secretos sin que nadie los descubra.

C. Juega con un amigo o amiga.

1. Escojan una palabra que no tenga letras repetidas. Los o las dos deben conocer el código secreto.

____

2. Escriban una letra en cada casilla y asígnenle a cada letra, un número. Este será su "código secreto"

3. Escriban cada uno o una su mensaje.

____

____

____

4. Ahora cambien las letras por los números del código.

____

____

5. ¡Intercámbienlas y descubran sus mensajes!

____

____

____

El caballito de mar, un papá muy especial





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Dibuja lo siguiente:

Una mamá **Un papá**

¿Qué hace una mamá?

¿Qué hace un papá?

¿Por qué crees que el caballito de mar es un papá muy especial?



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

A. Recuerda la lectura "El caballito de mar, un papá muy especial" y subraya la mejor respuesta:

1. ¿Por qué esta lectura se llama "El caballito de mar un papá muy especial"?
   a . Porque a diferencia de los otros peces machos éste le da alimento a las crías.
   b. Porque a diferencia de los otros peces machos éste tiene dentro de su vientre a las crías.
   c. Porque a diferencia de los otros peces machos éste tiene 400 hijitos.

2. ¿Por qué Marcela le leyó a su papá la vida de los caballitos de mar?
   a. Porque quería enseñarle cómo tiene la cabeza el caballito de mar.
   b. Porque quería enseñarle que nada igual que el caballito de mar.
   c. Porque quería enseñarle que se parece al caballito de mar por la forma en que la cuida.

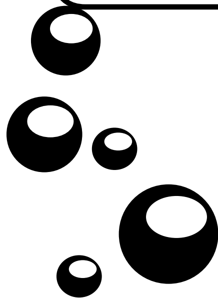
3. Inventa otro nombre para esta lectura:
   Esta lectura se puede llamar:

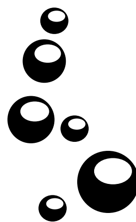
____

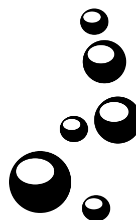
¿Por qué? ___________________________________

____

____



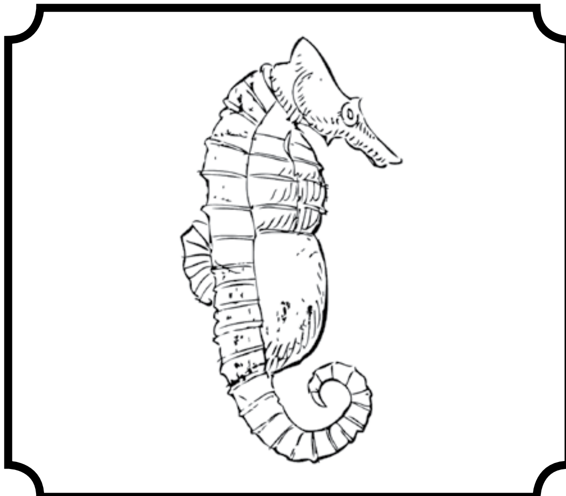






B. Obserba al caballito de mar y al papá de Marcela. Luego compáralos.

Caballito de mar | **Papá de Marcela**

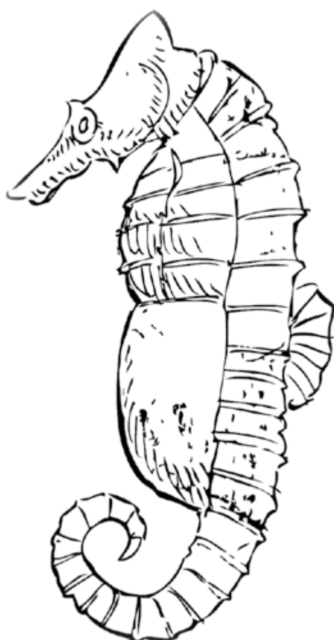




El caballito de mar es:	¿En qué se parecen?	El papá de Marcela es:

C. ¿Con quién de tu familia puedes comparar al caballito de mar?

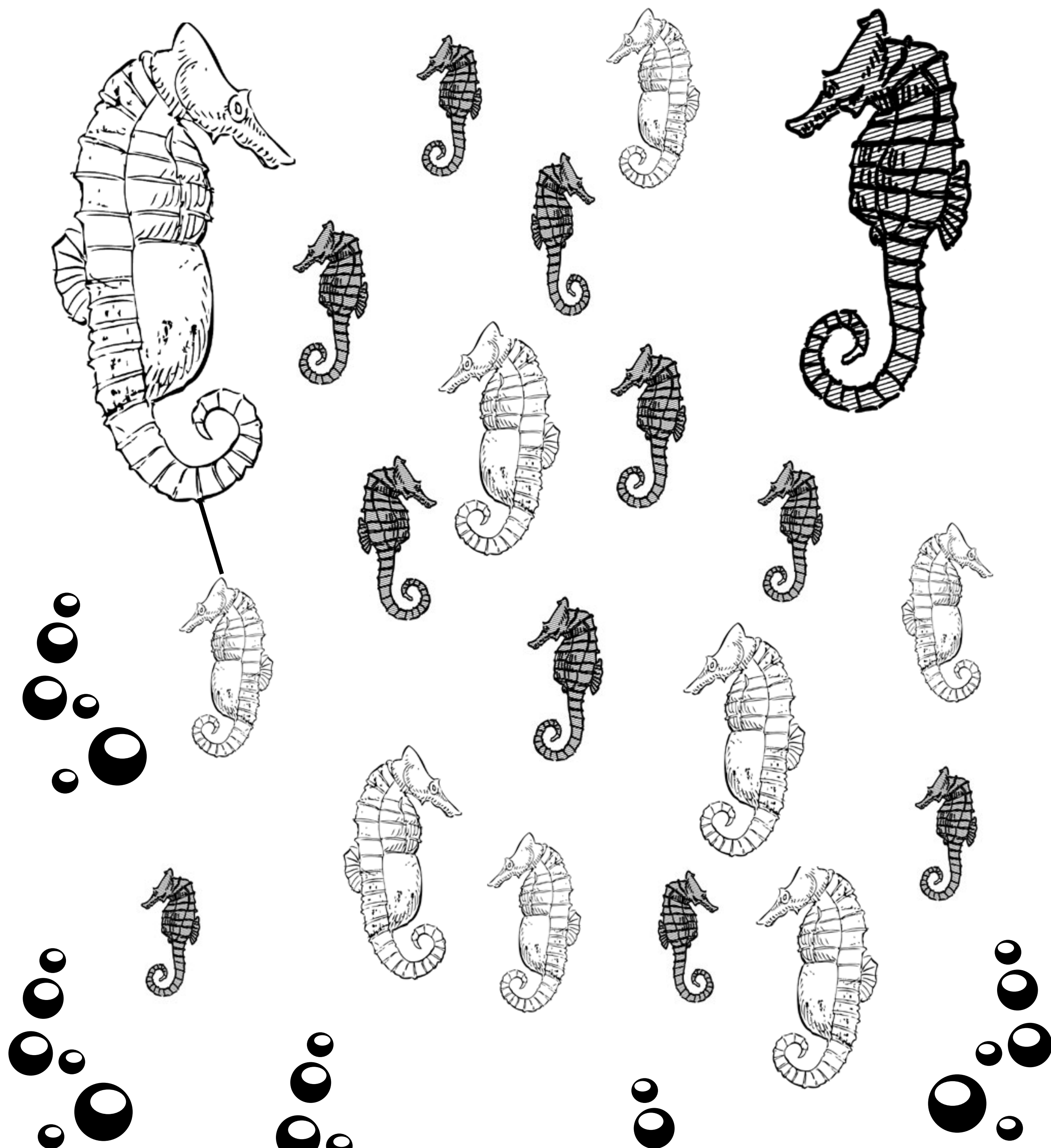
Caballito de mar



Se parece a:

Porque:

D. Estos caballitos de mar han mezclado a sus hijitos, ayúdales a encontrarlos. Une con una línea a los caballitos con su papá. Fíjate en el ejemplo:



1.¿Cuántas crías tiene cada uno?

El de color _______________ tiene _______________ crías.
El de color _______________ tiene _______________ crías.
¿Cuántas tienen entre los dos? ______________________.

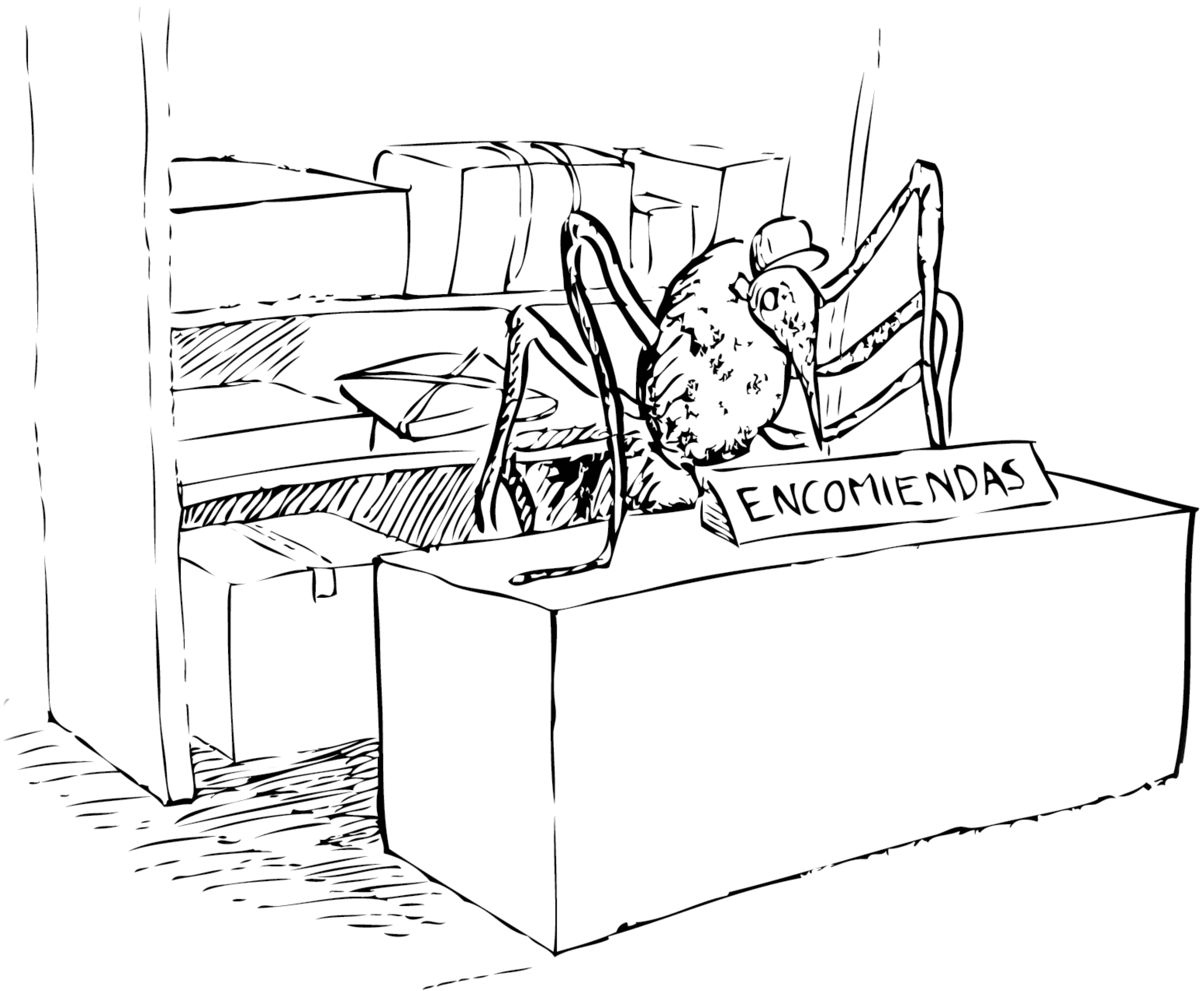


¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Xjo’ maajo’kil k’a’uxl laj Sen



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank



Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Q'ehi ani aj e li setleb', li b'ireet ut li kaxlan. Junaji ru rik'in kelkookil juch' li junjunq chi k'a'aq re ru, rik'in laj eechal re.







Nink'a'uxla naq li setleb' a'an re li ________xb'aan naq ______

____

Nink'a'uxla naq li b'ireet a'an re li ______ xb'aan naq ______

____

Nink'a'uxla naq li kaxlan a'an re li ______xb'aan naq _______

____

Wi' taawaj xnawb'al li xsumenkil, b'alq'usi laahu ut il.

Li setleb' a'an re li ixq. Nak'anjelak chi ru sa' li k'uub'ank tzakahemq.
Li b'ireet a'an re li qawa'chin. Nak'anjelak re xlanb'al li xjolom xb'aan naq ink'a' nahulak chi ru li rismal.
Li kaxlan a'an xb'atz'uul li ch'ina'al.



Re k’a’uxlak ut tuqub’ank

A. Jultika li seeraq’ “Xjo’ maajo’kil k’a’uxl laj Sen” ut juch’ rub’el joq’e kik’ulmank li junjunq chi na’leb’ naxjultika li junq raqal.

1. Laj Sen, yal naxse’e aj chik rib’ naq naxseeraq’i li q’ehib’k naxb’aanu.

   a. Sa’ xtiklajik li seeraq’.
   b. Sa’ xyiitoq li seeraq’.
   c. Sa’ xraqik li seeraq’.

2. Sa’ xb’een li xkutan chi k’anjelak, laj Sen, kixk’ul kiib’ oxib’ li k’a’aq re.

   a. Sa’ xtiklajik li seeraq’.
   b. Sa’ xyiitoq li seeraq’.
   c. Sa’ xraqik li seeraq’.

3. Laj Sen, kich’olob’ank, rik’in li xq’ehinkil chi ru k’a’ ru li xxokom li junjunq.

   a. Sa’ xtiklajik li seeraq’.
   b. Sa’ xyiitoq li seeraq’.
   c. Sa’ xraqik li seeraq’.

4. Laj Sen, kixtaw ru naq li xk’a’uxlankil chi jo’ maajo’ junaq na’leb’ chi maji’ wi’ natz’ilmank rix chi us, a’an memil.

   a. Sa’ xtiklajik li seeraq’.
   b. Sa’ xyiitoq li seeraq’.
   c. Sa’ xraqik li seeraq’.



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

B. Yaab'asi li junq raqal chi na'leb' ut chi rix a'an kotob' rix li aatin natz'aqob'resink ru. K'e reetal li xk'utb'al xb'aanunkil li k'anjel.

1. Laj b'itonk'ot sa naril _____________ chi re li pumpuukil ha'.
   atink - xt'aqresinkil rib' - Xk'eeb'al rib' chi ru saq'e

2. Laj Sen a'an li xaqab'anb'il chi jek'ink re li _____________ naxk'am chaq li b'eeleb'aal ch'iich ut naxkanab' naq nanume'k chi ru tzuul.

   tzakahemq - ab'en - basura mul

3. Tik nakanaak chi _____________ li ra' laj b'itonk'ot chi ru li soq'soq'il ru ch'aat xb'aan naq soq'soq' ru.

   letzlook - ch'ikch'ook - toqolk

4. Aj xooton maak nake'xye re xb'aan naq chanchan li yook chi___________.

   tijok - wa'ak - tz'iib'ak

5. Xb'aan xyeeb'al _______________ laj Sen, tik kisachk.

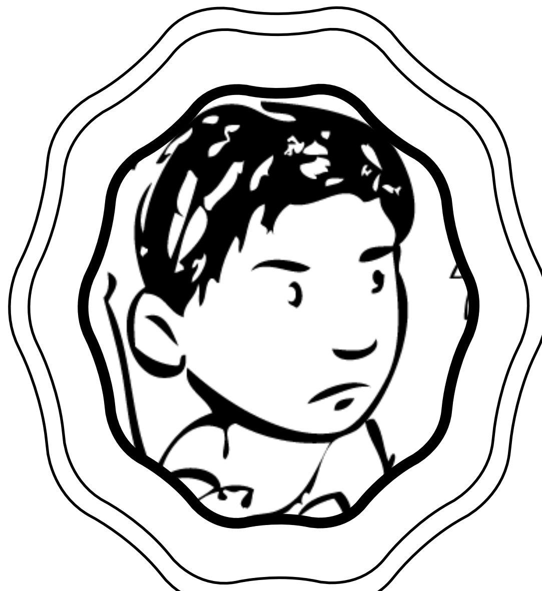
   Xse'enkil rib' - li xk'a'uxl chi jo' maajo' - li xk'anjel

C. Laj Sen, kixtaw ru naq li xyeeb'al chi jo' maajo' chan ru junaq li poyanam chi toj maji' wi' naxnaw ru chi us, a'an jun li memil. Jo'kan naq tik kisachk. Ma aak'ulum junsutaq aawe kama'an. K'e reetal li xk'utb'al li k'anjel.

Ani aj ik'in	K'a' ru kik'ulmank	K'a' ru kaweek'a
Li wechkab'al, laj Kalich.	Kink'a'uxla naq ch'ikch'ook sa' junaq ink'a'us xb'aan hulajhulaj naxik ewuuk, chi rix a'an kintaw resil naq yiib'ank kaxlanwa pe' naxb'aanuhan.	Xiikil naq kinxutaanak xb'aan naq kink'a'uxla li ink'a' us chi ink'a' ninnaw k'a' ru li k'anjel naxb'aanu.

D. Sa' eb' li kaaxukuut nake'tawmank taq'a, wankeb' reetalil kaahib' li poyanam. Tz'iib'a chankeb' ru naq taaye. Yal rik'in rilb'al li xjalam uucheb'. Chi rix a'an juntaq'eetaheb' rik'in laakomon ut moqon ye li xjalanileb'.





A'an **tz'aqal aj k'anjel**
jwal neb'a' li xjunkab'al
____

A'an ______________________
Xb'aan naq ______________________
____
____





A'an ______________________
Xb'aan naq ______________________
____
____

A'an ______________________
Xb'aan naq ______________________
____
____

Patz' re li qana' k'utunel maraj li qawa' k'utune, chankeb' ru li junjunq re rilb'al maxaq'ehi tana.

Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Castigar con golpes a los niños y a las niñas no es bueno







Chi rub'eetal xyaab'asinkil...



¿Qué crees que les pasó a estos niños y niñas?

____

¿Por qué?

____

¿Cómo crees que se sienten?

____

¿Por qué crees que esta lectura dice que castigar con golpes a los niños y a las niñas no es bueno?

____

____



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank



A. Recuerda la lectura "Castigar con golpes a los niños y a las niñas no es bueno" y subraya la mejor respuesta.

1. ¿De qué habla principalmente esta lectura?
   a. De las personas que viajan a Estados Unidos.
   b. De una investigación que hicieron unas científicas.
   c. De las calificaciones de los niños y de las niñas.

2. ¿Qué querían averiguar las personas que hicieron esta investigación?
   a. Qué pasaba con los niños y niñas que eran castigados con golpes.
   b. Qué pasaba con los niños y niñas que no se les castigaba.
   c. Qué pasaba con los niños y niñas que no estudiaban.

3. ¿Por qué dice la lectura que castigar a los niños y niñas con golpes no es bueno?
   a. Porque los niños y niñas hacen mal las investigaciones.
   b. Porque afecta la inteligencia de los niños y niñas.
   c. Porque los niños y niñas deben aprender a obedecer.

B. Completa las oraciones usando las palabras del recuadro. Fíjate en el ejemplo.

triste - hablarle - feliz - más inteligente - escuchar - ~~menos inteligente~~

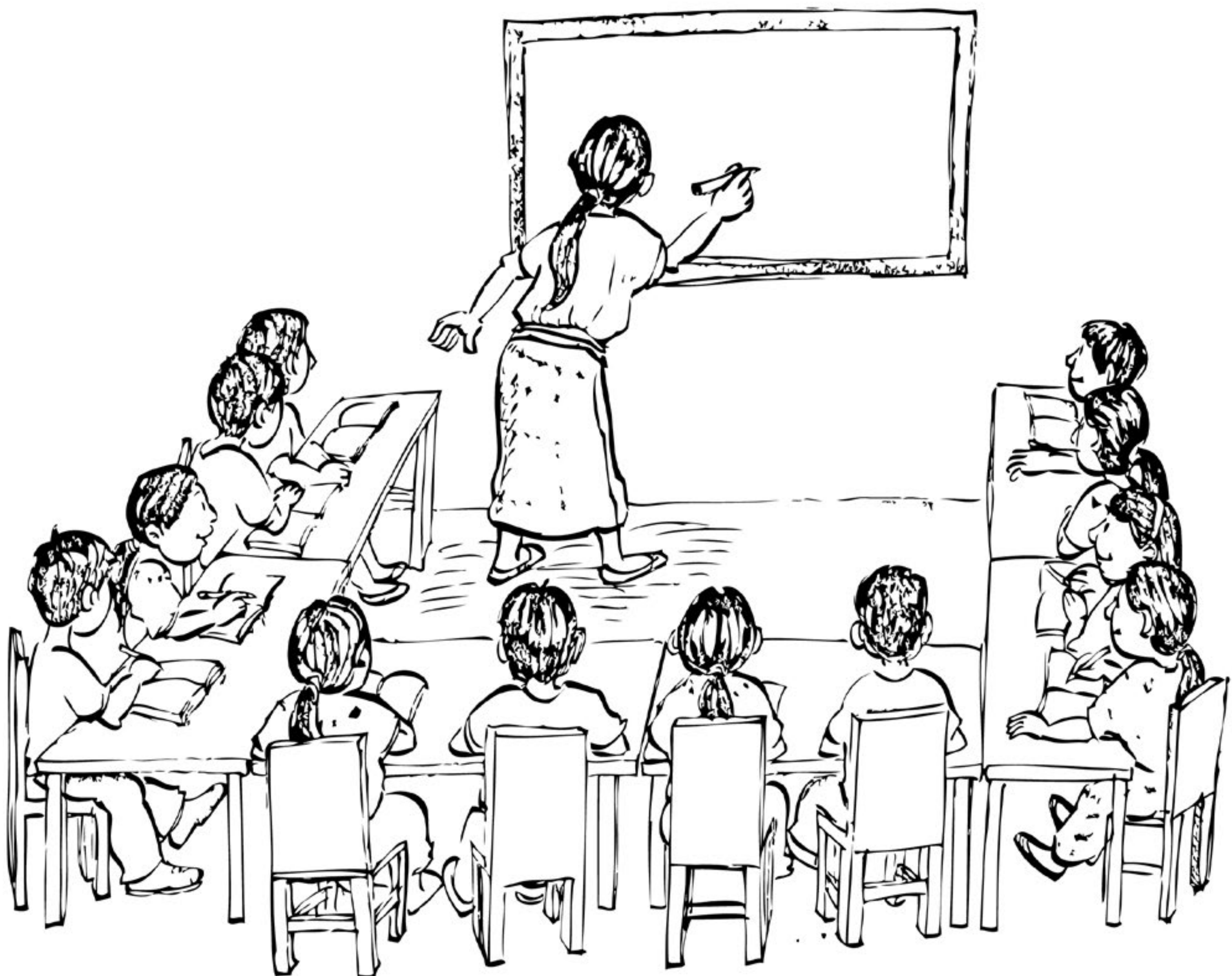
1. Si una niña o niño es golpeado es **menos inteligente**.
2. Si un niño o niña es tratado con cariño es ________________________.
3. Si a un niño o niña se le escucha con paciencia aprenderá a ________________________.
4. Si a un niño o niña se le golpea en la cara se sentirá ________________________.
5. Si a un niño o niña se le abraza se sentirá ________________.
6. Si un niño o niña comete un error es mejor ________________.

C. Realiza un dibujo de cómo te corrige tu papá o tu mamá.

D. Escribe a tus padres lo que aprendiste en esta lectura:

Papá o mamá, en esta lectura aprendí que:

Xk'anjelankil li ajl sa' li tzoleb'aal



Q'eqchi'

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank



Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Taweb' sa' li cha'lenb'il tz'iib' li aatin a'in:
Junajink – jeb'ok – puktasink – ajl- ajlank – jek'ink – ~~tuqub'ank.~~

A	T	L	H	J	E	K'	I	N	K	M
T	U	Q	U	B'	A	N	K	O	K	I
N	J	U	N	A	J	I	N	K	Q	P
P	R	O	A	J	L	S	A	K	W	I
W	P	U	K	T	A	S	I	N	K	TZ
H	R	E	S	O	N	A	E	R	S	I
M	J	E	B'	O	K	L	I	H	A	R

Tz'aqob'resi li junq raqal chi na'leb' wankeb' taq'a, rik'in li aatin xataweb' chaq chi tzuul.

Nahulak chi wu ________k'a'aq re ru ut xtz'iib'ankil li ___________.
Xintzol chi us li _____________sa' li tzoleb'aal ut xintzol aj wi' li _____________.
Yookin chi xtzolb'al li ____________ut li __________.
Qana' Rux, laj k'utunel sa' li tzoleb'aal, naxk'ut chi qu li _____________ ch'a'ajkilal.

Ma taawaj xnawb'al chan ru



Re k’a’uxlak ut tuqub’ank

A. Jultika li xayaab’asi chaq ut juch’ rub’el li xsumenkil li patz’om.

1. K’a’ ut naq nake’hulak chi ru xk’anjelankil li ajl li kok’al sa’ li tzoleb’aal naq nakaye.
   a. Xb’aan naq li qana’ k’utunel, tik sa’ yaal naxye li xsumenkil li junjunq chi ch’a’ajkilal.
   b. Xb’aan naq yalaq k’a’ chi ch’a’ajkilalil naxk’ut li qana’ k’utunel.
   c. Xb’aan naq tik sa xsik’b’al xsumenkil li ch’a’ajkilal naxk’ut li qana’ k’utunel.

2. Chan ru naq ke’xk’anjela ru li ch’a’ajkilal kixtz’iib’a li qana’ k’utunel chi ru li pere’ tz’iib’leb’aal.
   a. Ke’xk’anjela ru sa’ memil chi junqaleb’.
   b. Ke’xk’anjela ru sa’ memil chi junqaleb’.
   c. Sa’ komonil ke’xye li xk’a’uxleb’ re xsik’b’al li xsumenkil.

B. Tz’iib’a li na’leb’ yook chi uxliik sa’ li junjunq chi eetalil.







Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

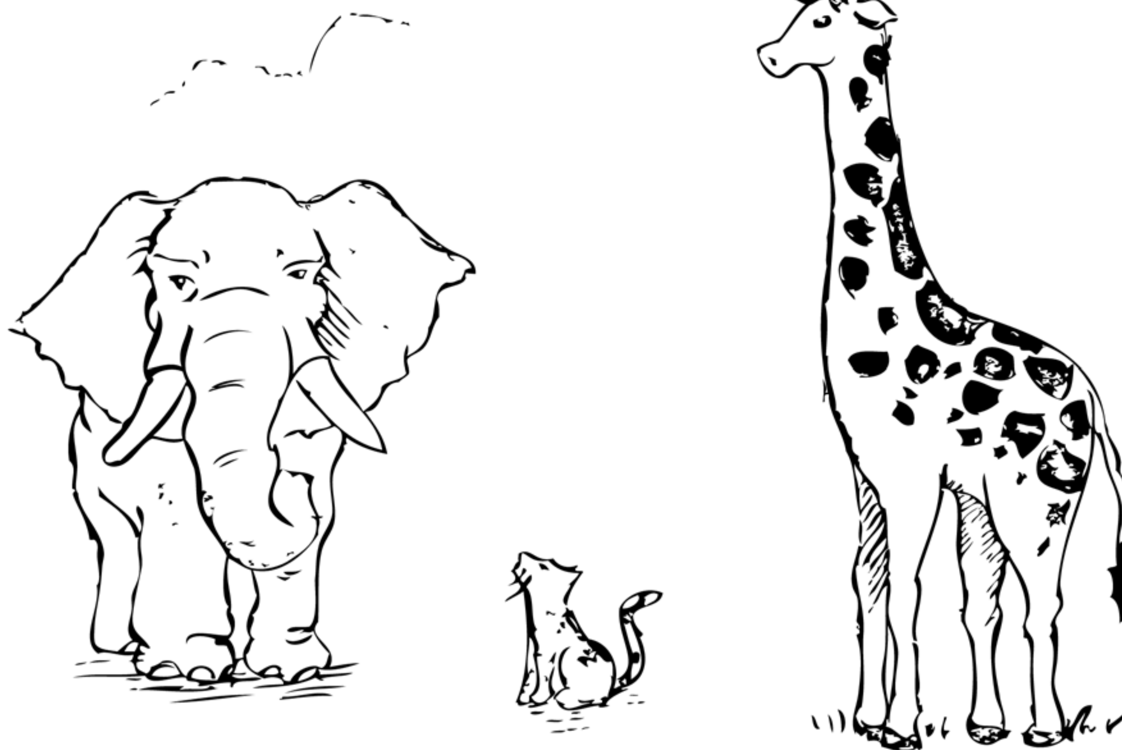
C. Junajink ut jeb'ok, tuqub' ru li ch'a'ajkilal. Naru nakab'aanu rik'in eetalil.

Laj Xep wan waqxaqib' hab' re.
Kiib' hab' asb'ej laj Lu' chi ru laj Xep.
Oxib' hab' iitz'inb'ej laj Yaak chi ru laj Lu'.
Ani li toj kach'in chi us.

Wan waqxaqib' xb'olotz lix B'ir.
Kiib' chik ma juntaq'eet xk'ihal li re laj Ton rik'in li re lix B'ir.
Kaahib' naab'al li re lix Tol chi ru li re laj Ton.
Ani reheb' li oxib' chi poyanam naab'al xb'olotz.

Jun li kaxlan kixk'e waqxaq'ib' li molb'.
Li xkab' kaxlan, kixk'e waqib' chik numenaq xk'ihal chi ru li re li xb'een kaxlan.
Ut li rox kaxlan, kixk'e kiib' chik ma kama' xk'ihal li re li xkab' kaxlan.
Jo'k'ihaal li molb' ke'xk'e roxichaleb' li kaxlan.

D. Il chi us li junjunq chi eetalil ut chi rix a'an tz'aqob'resi ru li junq raqal chi aatin wankeb' taq'a.



1. Li mis a'an___________________ chi ru laj___________________
2. Laj rinja'aj a'an ______________ chi ru laj _________________ ut chi ru li________________________.
3. Laj ________________a'an jwal aal chi ru laj ________________ ut chi ru li ______________________.

E. Sume li na'leb' junjunq a'yaal li na'alaak sa' laach'ool.

Ma nahulak chawu li tzolok k'anjelank ajl. K'a' ut.

____

____

____

____

____

____



Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Li max nab'ichank, jun b'atz' aj xoronel





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

K'e reetal chi us li jalam uuch ut chi rix a'an taasumeheb' li patz'om:

K'a' ru yookeb' li kok' ixqa'al. ____________________ ____________________	K'a' ru yookeb' li kok' teelom. ____________________ ____________________

K'a' ta wi' ru tk'ul li b'atz' naxorok, naq taaye.



Re k’a’uxlak ut tuqub’ank



A. Jultika li seeraq’ “li max nab’ichank, jun b’atz’ aj xoronel” juch’ rub’el li tz’aqal xsumenkil.

1. Naq nakayaab’asi “Li max nab’ichank, naxorok ut nab’ichank”, naru nakaye naq:

   a. Xiikil xsahil sa’ xch’ool li max nab’ichank ut nahulak chi ru li naxb’aanu.
   b. Naraho’k sa’ xch’ool li max nab’ichank xb’aan naq nake’xk’e chi xorok.
   c. Nab’ichank re xch’i’ch’i’inkileb’ li xkomon

2. Naq nakayaab’asi “Jun kutan ke’xkawresi xch’ooleb’ li ixqi max chi eelelik ut ke’xik sa’ jalan chik na’ajej” naru nakaye naq:

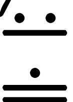
   a. Yib’ ru xna’leb’eb’ li ixqi max ut ke’raj raj xrahob’tesinkileb’ li teelom.
   b. Ink’a’ chik nake’xkuy li xwanjikeb’ li teelom ut jo’kan naq ke’xchap li eelelik.
   c. Ak nake’xnaw chaq jun li chaab’il na’ajej li ixqi max ut ink’a’ nake’raj naq te’xnaw li teelom.

3. Naq nakayab’asi “junsut wi’ chik kixk’e xkawilal xch’ooleb’ li xkomon li max naxorok” naru nakaye naq:

   a. Nahulak chi ru ch’i’ch’i’ink li max nab’ichank.
   b. Nachalk xjosq’il chi rilb’aleb’ li xkomon li max nab’ichank, naq tik chi maak’a’ nake’ruhank chi xb’aanunkil.
   c. Kaw xch’ool li max nab’ichank ut chaab’il aj k’amol b’e.

4. Naq nakayaab’asi “Eb’ li saaj max, teelomeb’, nake’xb’aanu chi xjunil li k’anjel nake’xb’aanu li xna’eb’ maraj li ranab’eb’. Maajun nake’xse’e rib’ chi rib’ileb’ rib’.” naru nakaye naq:

   a. Jalan chik li wank ke’xtzol li kok’ max.
   b. Tz’aqal kok’ taqleb’ li saaj max cho’q reheb’ li xna’ ut li ranab’eb’.
   c. Nake’xb’aanu chi xjunil li kok’ max yal re naq ink’a’ te’se’eeq.



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank





B. Juntaq'eeta li max nab'ichank rik'ineb' li xkomon sa' li puuk.

Puuk: kama'in nake'yeemank re jun ch'uutaq li xul.





K'a' ru xjuntaq'eetileb'	K'a' ru xjalanileb'

C. Tz'iib'a junq raqalaq na'leb' chi rixeb' li max teelom ut ixq. Oksi li junjunq chi aatin q'eqob'resinb'il xb'eeneb' sa' li seeraq'. K'e reetal li xk'utb'al xb'aanunkil li k'anjel:

1. Tuqtuukilal: ke'xtzol wank sa' tuqtuukilal li teelom ut eb' li ixqi max.
2. Xkawilaleb': ______
3. Kixb'oqeb': ______
4. Xb'eenikeb': ______
5. Tk'uub'anq: ______
6. Anchalil: ______

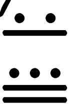


D. K'a' raj ru tk'ulmanq naq taaye. K'e reetal xk'utb'al xb'aanunkil li k'anjel.

Wi' ta raj:	Mare:
Kich'inaak xch'ool xb'aaneb' li xhob'om ut li xse'eb' li xkomon li max nab'ichank,	**Ink'a' raj kixtzol li xorok ut ink'a' raj kiwank sa' tuqtuukilal.**
Ink'a' ke'xk'a'uxla xik li ixqi max sa' jalan chik na'ajej.	
Ink'a' ke'xk'a'uxla xik li teelom chi xsik'b'aleb' li ixqi max.	
Ke'xkawub'resi xch'ooleb' li teelom chi wank jo' k'ahinaqeb' chaq.	

E. Yaab'asi li junjunq chi patz'om ut chi rix a'an sume, a'yaal laak'a'uxl.

K'a' ru laataqlankil maraj laak'anjel nakab'aanu sa' laawochoch.	K'a' ru nakaweek'a sa' laach'ool naq nakab'aanu laak'anjel maraj laataqlankil.		K'a' ut
	☺	☹	
	☺	☹	
	☺	☹	
	☺	☹	
	☺	☹	
	☺	☹	

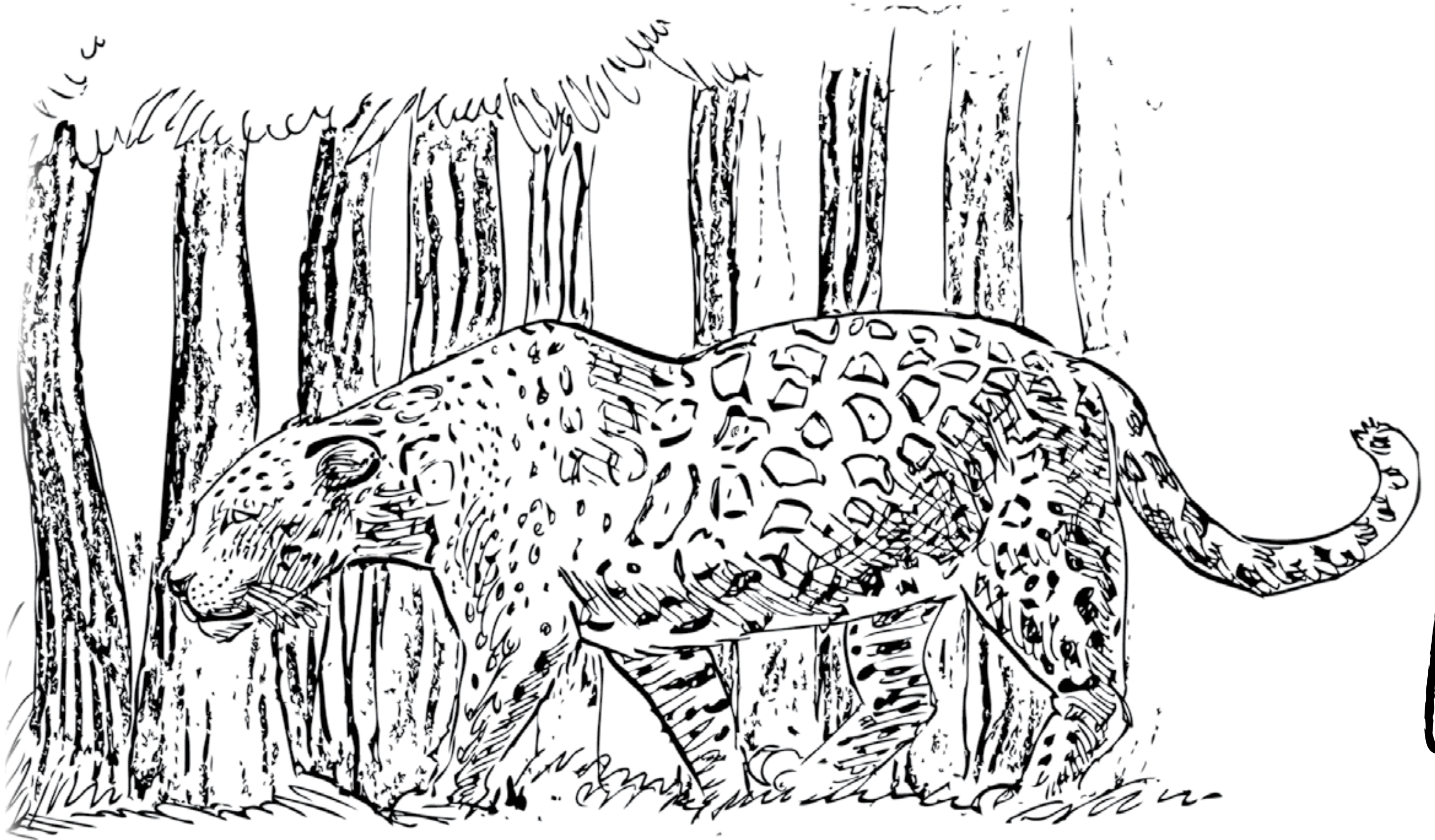


Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Li b’aalam, saq’e wi’ xb’onol





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Jun xul saq'e wi' xb'onol rix

Li b'aalam a'an jun xul
saq'e wi' rilb'al xb'onol
b'a'b'ay aj wi' li q'eq
nakotoxink chi rix.
Toj sa' xjolom wi' ru
xchamal li xye.
Wan naq nayaab'ak li
xul a'in.

Humberto Ak'abal



Ma nakanaw b'ar nawank, k'a' ru naxwa, jo' najtil roq xyu'am, k'a' ut naq jwal oxloq'inb'il sa' xyehomeb' xb'aanuheemeb' laj Maay, k'a' ut naq aajel ru li xwanjikeb'.



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

A. Xjultikankil li seeraq' " Li loq'laj b'aalam saq'e wi' xb'onol rix" juch' rub'el li tz'aqal xsumenkil li na'leb'.

1.K'a' ru nake'ril chaq re li b'aalam eb' li najter winq.

a. Naq yal naxb'eeni chaq rib', ut tik naxkanab'eb' li ral.
b. Naq kaw rib' ut seeb'al xul, kama'an raj li xyu'am junaq li x'awab'ejil li tenamit.
c. Naq nana'junk ut ka'aj wi' chi q'eq naxik chi b'eek.

K'a' ut. ____________________

2. K'a' raj chik ru taak'e cho'q xk'ab'a' li seeraq' a'in.

a. Li b'aalam, a'an jun b'itz'il xul ut xiwajel na'ilok.
b. Li b'aalam, a'an jun xul nab'eek chi q'eq ut xiikil xseeb'al.
c. Li b'aalam, chanchan na'ilok xsaqal li po xb'onol rix.

K'a' ut. ____________________

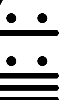
3. Jo' chan ru li xwanjikeb' chi ru li xyu'ameb', k'a' ru xjalanil xwanjik li teelom chi ru li xwanjik li ixqi b'aalam.

a. Li teelom yal nab'eeb'otk ut li ixq junes sa' rochoch nawank.
b. Li teelom nana'ajunk a' ut li ixq ink'a'.
c. Li teelom naxyoheb' li chak'chookil xul ut li ixq ink'a'.

K'a' ut. ____________________

4. K'a' ut naq aajel ru xwanjikeb' li b'aalam sa' xk'iche'il li q'ixnal ch'och'.

a. Xb'aan naq naxxib'eheb' chaq laj sik'ol xkik'el che' ut eb' laj jachol che' nake'wark chaq sa' xyi k'iche'.
b. Xb'aan naq naril naq ink'a' te'k'ihanq li chak'chookil xul re naq ink'a' tmajelo'q li xwaheb'.
c. Xb'aan naq naxk'uxeb' chi xjunil li xul nake'schok re li che'k'aam.



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

B. Ak xe'ch'olob'amank chaq xyaalil li junjunq chi aatin nake'tawmank sa' li kaaxukuut a'in. Tz'iib'a junq raqalaq na'leb' rik'in li junjunq. K'e reetal li xk'utb'al xb'aanunil li k'anjel.

Aatin	Raqal na'leb'.
Mis	Li B'aalam a'an xkomoneb' li xul nake'tu'k ut nake'ketok tib', jo'keb' li hix.
Q'unq'un	
Nake'na'ajunk	
Nake'k'aak'alenk	
Raqb'e	
Aj Sachonel	
Kaw xyaab'	
Tz'ab'lekenk	

C. Jultika li naxye li seeraq' chi rix li b'aalam. Tz'aqob'resi ru li junjunq chi na'leb' natawmank sa' li kaaxukuut.

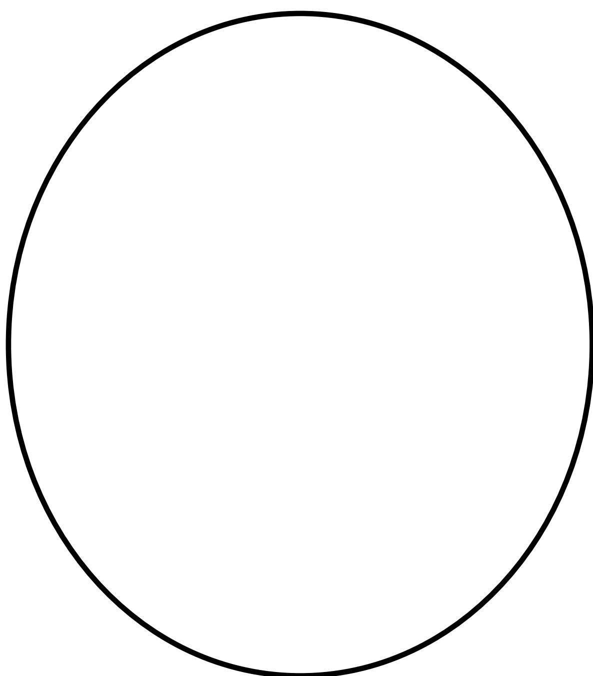
Chan ru	K'a' ru naxwa'	B'ar nawank

D. Eb' li qamama' qixa'an aj Maay, naab'al chaq xyaalal li b'aalam cho'q reheb', tz'iib'a k'a' ut. K'e reetal li xk'utb'al xb'aanunkil li k'anjel.

Li b'aalam a'an	K'a' ut
	Xb'aan naq chaab'il chi numxik.

E. Wi ta raj tatruhanq chi xsutq'isinkil aawib' jo' junaq xul. K'a' raj ru xulil taawaj wi' wank.

Nahulak raj chi wu naq laa'aqin raj.



K'a' ut

A'an jun: ________________

____

Naru chi: ________________

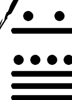
____

Nawank sa': ________________

____

Naxket li : ________________

____





Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Resilal jun li xul ink'a' naxnaw b'ar wan li xch'uutalil



Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank



Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Il chi us li junjunq chi xul ut chi rix a'an ch'utub' ruheb' a'yaal chan ru nake'ilok.

Nimqi kar
Kok' kar
K'anti' kar
K'ixkar



Re k'a'uxlak ut tuqub'ank

A. Yaab'asi li junjunq chi patz'om ut juch' rub'el li xsumenkil.

1. K'a' tz'aqal chi aj ix na'aatinak li seeraq' a'in.

   a. Chi rixeb' li xul nake'rupupik.
   b. Chi rix li nimla ch'utam ke'xb'aanu li xul re xk'eeb'aleb' chi ch'uutalil.
   c. Chi rix li xch'utameb' aj tu'resinel xul.

2. K'a' ru tento ke'xb'aanu li xul re naq ke'ruuuk xk'eeb'aleb' rib' chi ch'uutalil.

   a. Xk'utb'al li xseeb'alileb' chi b'ichank.
   b. Xk'utb'al li xseeb'alileb' ut li xjalanil rilb'al xwanjikeb'.
   c. Xk'utb'al jarub' roqeb'.

3. K'a' ru naraj naxye naqab'atz'unle qib' sa' li iq'.

   a. Naq eb' li tz'ik kotko'keb'.
   b. Naq eb' li tz'ik kotko'keb' li xxik'.
   c. Naq eb' li tz'ik ak kawresinb'ileb' chaq re li rupupik, ma sa' q'unil iq' maraj sa' kawil iq'.

4. K'a' ru ke'xtzol li xul, sa' li seeraq' a'in.

   a. Li jwal aajel ru a'an naq ch'olch'ooq b'ar wan li xch'uutalil li junjunq.
   b. Li jwal aajel ru a'an tz'aqonk sa' ch'uut.
   c. Li jwal aajel ru a'an ch'utub'aj ib'.

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

B. Tz'aqob'resi ru li xjalinileb' ut li nake'k'utb'sink re li xch'uutalil li xul a'in.



Eb' li Kok' tz'ik

______ ______

Xb'aqel ______

Xxik' ______

ut

Re

Seeb'eb'

______

______



Eb' laj tu'resinel xul

Nake'xk'e chi

Wan

____

____

Chi us li

Chi ru li

____

Xtz'uumaleb'

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank





C. Tz'aqob'resi ru li junq raqal chi na'leb' rik'in xtz'iib'ankil li nakak'a'uxla.

1. Wi' tqisi junaq li kar sa' li ha', mare.
   Ch'olch'ook naq tkamq xb'aan naq tkanaaq chi maak'a'aq chik xha'.

2. Wi' tqataqsi junaq li xa'an wakax sa' ru'uj junaq li che', mare.

   ____

3. Wi' tqab'ul junaq li mes sa' li k'uleb'aal ha', mare:

   ____

4. Wi' tqak'e chi iiqanki si' junaq li jotz, mare:

   ____

5. Wi' ta raj tatxik chi wank sa' xyanqeb' li k'iila max sa' xyi k'iche', mare:

   ____

D. Yaab'asi li na'leb' a'in ut kotob' rix b'ar wank li xch'uutalil naq taaye.

Kok'aleb'	**aj watemaaleb'**	**Alal k'ajolb'ej**
Alal k'ajolb'ej ixqa'aleb'	**Kok' ixqa'aleb'**	**Kok' tz'ikeb'**
Poyanameb'	**aj watemaaleb'**	
Aj tzoloneleb'	**Kareb'**	**Aj tu'resineleb'**

E. K'a' ru kireek'a sa' xch'ool laj tz'uum naq kixnaw b'ar wan li xch'uutalil, naq taaye.

____



Chan raj ru naq tink'utb'es rik'in eetalil li na'leb' naxye linhu.

Tintz'iib'a kiib' oxib'aq inna'leb' chi rix li xinyaab'asi.

Wi' na'ala sa' aach'ool, naru nakab'on chi xjunil li kok' eetalil, nake'tawman sa' li kok' k'anjel.

Francisco el mentiroso





Chi rub'eetal xyaab'asinkil...

Este es Francisco
¿Qué crees que le ha pasado por ser mentiroso?



Descubre a quién le ha dicho mentiras Francisco, escribiendo en los espacios las letras que faltan:

a		s			f		m		l		



Re k’a’uxlak ut tuqub’ank

A. Haz una línea para indicar el orden en que sucedieron las cosas. Fíjate en el ejemplo:

Al principio	Sus familiares no le creyeron y esta vez se lastimó de verdad.
Luego	Otra vez Francisco gritó: ¡una piedra me cayó encima y me lastimó!
Entonces	Sus familiares corrieron a ayudarlo y se dieron cuenta que era una mentira.
Finalmente	Francisco gritó: ¡una piedra me cayó encima y me lastimé!



B. Recuerda la lectura "Francisco, el mentiroso" y subraya la mejor respuesta.



1. ¿De qué habla principalmente esta fábula?

   a. De lo que le pasó a Francisco por terminar de comer antes.

   b. De lo que le pasó a Francisco por jugar con piedras.

   c. De lo que le pasó a Francisco por decir mentiras.

2. Si lees "Sus familiares rápidamente se levantaron y dejaron de comer," puedes darte cuenta que:

   a. A los familiares de Francisco no les gustaba la comida.

   b. A los familiares de Francisco les preocupaba lo que le pasaba.

   c. A los familiares de Francisco les gustaba que se burlaran de ellos.

3. ¿Qué crees que probablemente hicieron los familiares de Francisco al verlo tirado?

   a. Lo dejaron así y siguieron comiendo.

   b. Se empezaron a reír a carcajadas agarrándose el estómago.

   c. Lo ayudaron y lo curaron.

C. ¿Que crees que deberá hacer Francisco después de lo que le pasó? Realiza un dibujo y escribe en las líneas.





D. ¿Que harías si descubres que un amigo o amiga ha dicho una mentira? Escribe.





Tintz'iib'a li wilom ru

Li ilom ru hu ha'in…	La leí el día 4/11/12	Xwil ru sa' li kutank…		Xhulak chi wu li xwil ru…		Li k'anjel xhulak chi wu…	
		☺	☹	☺	☹	☺	☹
Rochochil xk'anjelob'aal linna'							
Li xchaq'alil ru wajb'							
Li xjosq'inkileb' rib' lix Tol ut lix Kat							
Eb' li poyanam ke'xik chi sik'ok ixim							
Li winq kixtzol yaab'ak							
Xwinqil li xaml							
Laj uch							
Li xch'a'ajkilal laj Pi', li aj'aj ru aj xul							
Jun chik komon toj x'ok chaq							
El zancudito Pica Pica							
Li xtz'i' k'iche' kiwotzok							
Me voy por aquí , me voy por allá, el problema resuelto será							
El país de los sueños							
Laj Tin sa' li b'e nake' xib'enk wi							
Li mesuul aj moy u							
Xnimqal ru patz'om…. Sachb'ach'oolejil wi' tz'aqal rab'inkil xsumenkil							
El espejo mágico							
Li ajleb'aal kutan re li yu'am							
El mulo y el zanate ladrón							
Juguemos a la matemática							
El caballito de mar, un papá muy especial							
Xjo' maajo'kil k'a'uxl laj Sen							
Castigar con golpes a los niños y las niñas no es bueno							
Xk'anjelankil li ajl sa' li tzoleb'aal							
Li max nab'ichank, jun b'atz' aj xoronel							
Li b'aalam, saq'e wi' xb'onol							
El animal que no sabía a qué grupo pertenecía							
Francisco el mentiroso							

Lintasal hu re k'a'uxlak ut tuqub'ank

